beurer

TouchFree



RU Бесконтактный термометр
Инструкция по применению 4

PL Termometr bezdotykowy
Instrukcja obsługi 17

NL Contactloze thermometer
Gebruiksaanwijzing 29

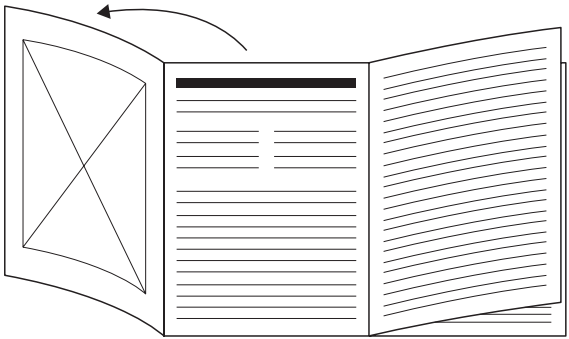
DA Berøringsfrit termometer
Betjeningsvejledning 41

SE Kontaktfri termometer
Bruksanvisning 52

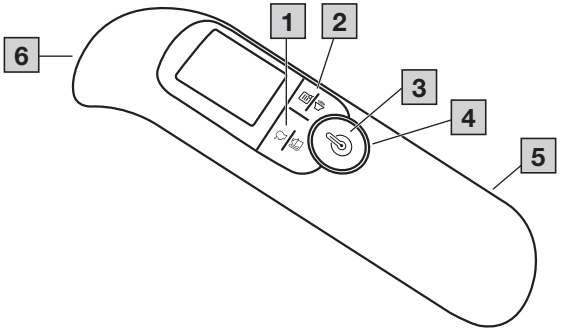
NO Berøringsfritt termometer
Bruksanvisning 63

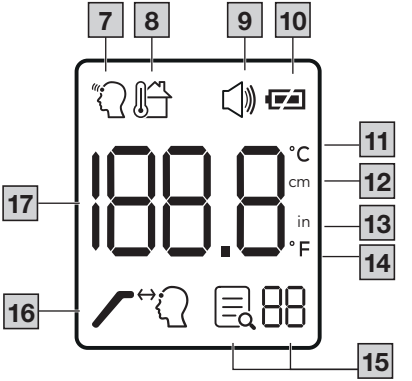
FI Kosketukseton lämpömittari
Käyttöohje 74

CE 0483



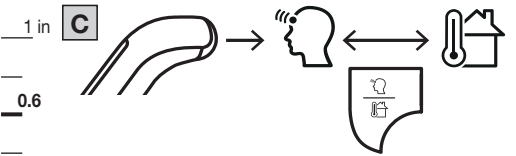
RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.
DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
SE Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.
NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.

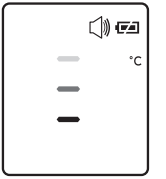

1
2
3
4
5
6


7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
°C
cm
in
°F


A
1,5 cm
0.6 in


B
1,5 cm
0.6 in


C
1 in
0.6
1
1,5
2
2,5 cm


D
°C

РУССКИЙ

Внимательно прочитайте эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Содержание

1. Комплект поставки 4
2. Пояснения к символам 4
3. Использование по назначению 6
4. Предостережения и указания по технике безопасности 6
5. Информация об измерении температуры тела 9
   5.1 Факторы влияния на температуру тела 9
   5.2 Факторы влияния на использование 9
   5.3 Факторы влияния на измерение на лбу 9
6. Описание прибора 10
7. Подготовка к работе 10
8. Настройки 11
9. Применение 11
   9.1 Измерение температуры тела на лбу 11
   9.2 Измерение температуры поверхности или температуры в помещении 11
   9.3 Оценка результатов измерения 12
   9.4 Сохраненные измеренные значения 12
10. Очистка и уход 13
11. Устранение проблем 13
12. Утилизация 14
13. Технические данные 14
14. Гарантия/сервисное обслуживание 16

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет видимых повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности и (или) запасные детали не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Термометр
- Батарейки, см. главу «Технические данные»
- Коробка для хранения
- Инструкция по применению
- Краткое руководство

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут тяжелые травмы или смерть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать тяжелые травмы или смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

Соблюдайте инструкцию
Перед началом работы и (или) использованием прибора или устройства изучите инструкцию.

Нельзя утилизировать (электро)прибор вместе с бытовым мусором.

Pb Cd Hg

Утилизация батареек вместе с бытовыми отходами запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.

Производитель

Дата изготовления

Маркировка CE
Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

B
A

Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон

RECYCLE

Рассортируйте изделие и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.

IP22

Прибор защищен от проникновения твердых тел размером ≥ 12,5 мм и капель воды, падающих под углом.

Постоянный ток

Батарейка

UDI

Уникальный идентификатор устройства (UDI)
Код для однозначной идентификации изделия

REF

Артикул

SN

Серийный номер

CH REP

Полномочный представитель в Швейцарии

MD

Медицинское изделие

#

Номер модели

Рабочие части типа BF

	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Импортер
	Защищать от воздействия солнечного света и высоких температур
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Назначение

Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека на лбу. Термометр предназначен только для личного применения в домашних условиях, а не для коммерческого использования.

Целевая группа

Термометр предназначен для медицинского ухода в домашних условиях, а не в профессиональных медицинских учреждениях. Подходит для применения людьми любого возраста. Самостоятельное использование допускается с 12 лет.

Клиническая польза

Термометр позволяет в домашних условиях измерять температуру тела на лбу. Контроль температуры осуществляется в °C (или °F) с точностью до одного десятичного знака.

Показания к применению

С помощью этого термометра можно легко и быстро измерить температуру тела человека на лбу. Таким образом можно контролировать температуру тела.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Держите упаковочный материал в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Храните прибор в недоступном для детей, животных и насекомых месте.
- Результаты измерений, полученные Вами самостоятельно, служат исключительно для информирования и не могут заменить медицинское обследование! Результаты измерений следует обсуждать с врачом. Их категорически запрещается использовать для принятия самостоятельных решений относительно лечения (например, о приеме лекарств и их дозировке)!
- В случае получения необычных результатов измерения температуры немедленно обратитесь к лечащему врачу.
- Использование прибора детьми запрещено. Не разрешайте детям играть с медицинскими изделиями.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию прибора.
- Измеренная температура поверхности может отличаться от фактической температуры внутри измеряемого объекта, например в детских бутылочках.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если прибор хранился при температуре ниже 15 °C (59 °F) или выше 40 °C (104 °F), перед использованием дайте ему нагреться или остыть в˚течение прибл. 60 минут при температуре окружающей среды от 15 до 40 °C (от 59 до 104 °F).
- Данный термометр является чувствительным электронным прибором. Берегите прибор от механических ударов и падений.
- Не подвергайте прибор воздействию прямого солнечного излучения, экстремальных температур или высокой влажности воздуха.
- Не допускайте контакта прибора с жидкостями. Прибор не является водонепроницаемым. Избегайте прямого контакта с водой или другими жидкостями.
- Переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут оказывать влияние на работу прибора.
- Не касайтесь измерительного датчика пальцами.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Для определения своей средней нормальной температуры необходимо проводить регулярные измерения. При подозрении на повышенную температуру сравните свою среднюю нормальную температуру с результатом измерения.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела человека только в месте, указанном в инструкции по применению.
- Термометр калибруется на заводе. При использовании термометра в соответствии с инструкцией по применению дополнительная калибровка не требуется.
- Перед каждым применением проверяйте целостность измерительного датчика. В случае его повреждения обратитесь к поставщику или в сервисный центр.
- Если у Вас есть какие-либо вопросы по применению прибора, обратитесь к своему поставщику или в сервисную службу.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.
- Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах. В противном случае гарантия теряет свою силу.

Указания по обращению с батарейками

⚠ ОПАСНОСТЬ

- **Опасность проглатывания!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к ожогам, серьезным повреждениям внутренних органов и летальному исходу.
- Не позволяйте детям заменять батарейки без присмотра взрослых.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию батарейки.
- Данный прибор содержит неперезаряжаемые батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.

- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Защищайте батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Утилизируйте неисправные и разряженные батарейки своевременно и надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не используйте модифицированные или поврежденные батарейки.
- Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/–).
- Не используйте внутри прибора батарейки разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

⚠ВНИМАНИЕ

- Храните батарейки в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном помещении в контейнере из непроводящего материала, чтобы исключить их короткое замыкание друг с другом или другими металлическими предметами.
- Содержите батарейки в чистоте и сухости.
- Не допускайте контакта батареек с водой.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки из отсека для батареек.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не используйте перезаряжаемые батарейки.

Указания по электромагнитной совместимости

- Прибор предназначен для использования в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В этом случае возможны, к примеру, сообщения об ошибках или выход из строя дисплея или самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на них — это может вызвать сбои в работе. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать нарушения в его работе.
- Держите переносные коммуникационные радиоприборы (в том числе периферийные устройства, такие как антенный кабель или внешние антенны) на расстоянии не менее 30 см от всех частей прибора.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

5. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕРЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

5.1 Факторы влияния на температуру тела

- Индивидуальный обмен веществ.
- Возраст: температура тела у младенцев и маленьких детей выше, чем у взрослых. У детей колебания температуры возникают быстрее и чаще. С возрастом нормальная температура тела снижается.
- Одежда.
- Наружная температура.
- Время суток: температура тела утром ниже, она повышается в течение дня, достигая максимума к вечеру.
- Активность: физическая активность, а также умственная деятельность (в меньшей степени) повышают температуру тела.

5.2 Факторы влияния на использование

- Никогда не сравнивайте между собой температуры, измеренные разными термометрами. Измеренное значение температуры зависит от той части тела, на которой она измеряется. Учитывайте это при интерпретации результатов измерения.
- Прибор и пациент перед измерением должны не менее 30 минут находиться в том помещении, в котором будет проводиться измерение.
- После занятий спортом, принятия душа/ванны или нахождения на открытом воздухе подождите ок. 30 минут, прежде чем измерять температуру.
- Если перед проведением измерения слишком долго держать термометр в руке, прибор может нагреться. Это может привести к неверным результатам измерения.
- Если Вы сомневаетесь в полученных результатах, повторите измерение.

5.3 Факторы влияния на измерение на лбу

- Физическая активность, постоянное повышенное потоотделение на лбу, прием сосудосуживающих медикаментов, ношение головных уборов на лбу, пребывание на свежем воздухе и кожные раздражения могут привести к искажению результатов измерения.
- На лбу не должно быть головных уборов, пота, волос, косметики и грязи. Для повышения точности измерения снимите головной убор или очистите лоб и подождите 10 минут.
- Во время измерения держите термометр неподвижно. В случае перемещения термометра результаты измерений могут быть неточными.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если возникли сомнения в толковании результатов измерения или имеют место значения с отклонением от нормы (например, жар), обратитесь к лечащему врачу. Это относится также к незначительным изменениям температуры, когда к ним добавляются дополнительные симптомы заболевания, например тревожность, сильное потоотделение, покраснение кожных покровов, высокая частота пульса, склонность к потере сознания и т. д.

6. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие рисунки представлены на стр. 3.

Кнопки		Нажатие кнопки	Функции
1		короткое	Настройка режима измерения температуры на лбу C
		долгое	Настройка режима измерения температуры поверхности и температуры в помещении C
2		короткое	Индикация сохраненных измеренных значений
		долгое	Звуковой сигнал вкл./выкл.
3		короткое	Начало измерения температуры/включение прибора
		долгое	Выключение прибора

4 Светодиодное кольцо

5 Крышка отсека для батареек

6 Измерительный датчик

Описание дисплея

7 Режим измерения температуры на лбу

8 Режим измерения температуры поверхности и температуры в помещении

9 Звуковой сигнал вкл. / выкл.

10 Индикатор состояния батарейки

11 Единица измерения в градусах Цельсия (°C)

12 Индикация расстояния в сантиметрах (см)

13 Индикация расстояния в дюймах (дюйм)

14 Единица измерения в градусах Фаренгейта (°F)

15 Номер ячейки памяти

16 Указание относительно расстояния в режиме измерения температуры на лбу

17 Значение температуры

7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка/замена батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек 5.
2. Установите батарейки, соблюдая полярность согласно маркировке (см. главу «Технические данные»).
3. Закройте крышку отсека для батареек.

Прибор включается автоматически, и на дисплее начинает мигать единица измерения. Коротким нажатием / или / выберите единицу измерения (°C или °F) и подтвердите выбор нажатием .

При разрядке батареек появляется . Измерение температуры еще возможно, но батарейки следует как можно быстрее заменить. Если появляется и , батарейки необходимо заменить. При недостаточной зарядке батареек прибор автоматически выключается.

Включение/выключение термометра

Для включения прибора коротко нажмите . Все элементы на некоторое время отображаются на дисплее, и раздается короткий звуковой сигнал. Прибор готов к измерению температуры.
Прибор отключится автоматически через 60 секунд, либо Вы можете для его отключения нажать и удерживать .

8. НАСТРОЙКИ

Единица измерения

Информацию о настройке единицы измерения см. в главе «Подготовка к работе».

Звуковой сигнал

Для включения или выключения звукового сигнала нажмите и удерживайте . При включении раздается короткий звуковой сигнал, и на дисплее отображается . При отключенном звуковом сигнале на дисплее отображается . При появлении сообщений об ошибках всегда раздаются два длинных звуковых сигнала.

9. ПРИМЕНЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед измерением ознакомьтесь с указаниями в главе «Информация об измерении температуры тела».

9.1 Измерение температуры тела на лбу

Перед началом измерения проверьте соблюдение правильного расстояния и диапазона измерения **A**.

Если измерение выполняется за пределами указанного диапазона, невозможно гарантировать достоверный результат измерения.

1. Если активирован режим измерения температуры поверхности и температуры в помещении, коротко нажмите , чтобы перейти в режим измерения температуры на лбу. Убедитесь, что прибор находится в режиме измерения температуры на лбу. Об этом свидетельствует символ на дисплее.
2. Удерживайте термометр на расстоянии 1,5 см (0,6 дюйма) от точки измерения на середине лба **A**. Необходимое расстояние отображается перед первым измерением на лбу в виде на дисплее. В зависимости от единицы измерения расстояние отображается в см (°C) или в дюймах (°F). Коротко нажмите , чтобы начать измерение. Во время измерения на дисплее отображается символ зарядки **D**.
3. Если звуковой сигнал включен, по окончании измерения раздастся звуковой сигнал. На дисплее появится результат измерения, а на светодиодном кольце отобразится цветная шкала оценки.
4. Для повторения измерения коротко нажмите .

9.2 Измерение температуры поверхности или температуры в помещении

1. При включенном приборе нажмите и удерживайте , пока на дисплее не появится **C**.

   Измерение температуры поверхности предметов
   Удерживайте термометр на расстоянии 1,5 см (0,6 дюйма) от желаемой точки измерения **B**.
   Измерение температуры в помещении
   Свободно удерживайте термометр в помещении, в котором Вы хотите измерить температуру. Следите за тем, чтобы

поблизости не было предметов, которые могут исказить результат измерения.

2. Коротко нажмите, чтобы начать измерение. Во время измерения на дисплее отображается символ зарядки D.
3. Если звуковой сигнал включен, по окончании измерения раздастся звуковой сигнал. На дисплее появится результат измерения. Оценка результатов измерения не выполняется.
4. Для повторения измерения коротко нажмите.

9.3 Оценка результатов измерения

Индикатор		Температурный диапазон	Градация температуры
Светодиодное кольцо	**Звуковые сигналы ***		
Красный	3 коротких звуковых сигнала	32,0–34,9 °C (89,6–94,8 °F)	Низкая температура
Зеленый	1 длинный звуковой сигнал	35,0–37,4 °C (94,9–99,3 °F)	Нормальная температура
Оранжевый	3 коротких звуковых сигнала	37,5–37,9 °C (99,4–100,3 °F)	Повышенная температура
Красный	3 коротких звуковых сигнала	38,0–43,0 °C (100,4–109,4 °F)	Высокая температура

* если звуковой сигнал включен

9.4 Сохраненные измеренные значения

Отображение измеренных значений

Прибор автоматически сохраняет результаты последних 30 измерений. Когда все 30 ячеек памяти заполнятся, самое старое из предыдущих значений в ячейке памяти 01 будет перезаписано.

1. При включенном приборе коротко нажмите /. Отобразится последний результат измерения. Отображаются результат измерения, режим измерения, по возможности цветовая шкала оценки, а также номер ячейки памяти.
2. Коротким нажатием / можно пролистывать ячейки памяти вниз, длинным нажатием / — вверх.
3. Для выхода из памяти результатов измерений коротко нажмите.

Удаление результатов измерений

Память результатов измерений можно очистить. В процессе удаляются все измеренные значения.

1. Вызовите память результатов измерений (см. главу «Отображение измеренных значений»).
2. Одновременно нажмите и удерживайте / и /, пока на дисплее не появится CLr.
3. Коротко нажмите, чтобы удалить результаты измерений. Коротко нажмите / или /, чтобы отменить удаление.

10. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Измерительный датчик — это самая чувствительная часть термометра. При очистке обращайтесь с измерительным датчиком очень аккуратно.
- Не используйте агрессивные чистящие средства. Антисептики, теплая вода, разбавители и бензол не допускаются.
- Всегда соблюдайте указания по технике безопасности для пользователей и прибора («4. Предостережения и указания по технике безопасности»).

Регулярно проверяйте измерительный датчик на наличие загрязнений и при необходимости очищайте его. Для этого используйте ватную палочку, слегка смоченную изопропиловым спиртом (70 %). Осторожно удалите загрязнения с измерительного датчика. Аккуратно промокните очищенные детали и дайте прибору высохнуть не менее 45 минут после очистки. Недостаточная или неправильная очистка измерительного датчика может повлиять на результаты измерений. Для очистки всего прибора используйте мягкую салфетку, слегка смоченную мыльным раствором. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора. Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Хранение прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается хранить прибор или использовать его при слишком высокой или низкой температуре или влажности воздуха («13. Технические данные»), ярком солнечном свете, под воздействием электрического тока или в местах скопления пыли. В противном случае возможны неточности измерения. Всегда храните прибор в коробке для хранения.

11. УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

При появлении сообщений об ошибках всегда раздаются два длинных звуковых сигнала и появляется следующая индикация.

Индикация	Причина	Устранение
	Температура в помещении не соответствует заданным значениям и находится ниже 15 °C (59 °F) или выше 40 °C (104 °F).	Температура в помещении должна поддерживаться в диапазоне 15–40 °C (59–104 °F). Прибор должен не менее 30 минут находиться при комнатной температуре.
	Во время измерения термометр размещен неправильно или неустойчиво.	Соблюдайте уведомления в главе «Применение». Выполните измерение заново.

Индикация	Причина	Устранение
Hi	Измеренная температура выше: 1. Режим измерения температуры на лбу: 43 °C (109,4 °F). 2. Режим измерения температуры поверхности/ температуры в помещении: 80 °C (176 °F).	Используйте термометр только для измерений в пределах указанного диапазона температур. Внимательно прочитайте инструкцию по применению и выполните новое измерение температуры. При повторном появлении сообщений об ошибках при измерении температуры тела обратитесь к врачу. При повторном появлении сообщений об ошибках в режиме измерения температуры поверхности/температуры в помещении обратитесь к поставщику или в сервисную службу.
Lo	Измеренная температура ниже: 1. Режим измерения температуры на лбу: 32 °C (89,6 °F). 2. Режим измерения температуры поверхности/ температуры в помещении: 10 °C (50 °F).	
Lo	Батарейки разряжены.	Замените батарейки.

12. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек. Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb — батарейка содержит свинец, Cd — батарейка содержит кадмий, Hg — батарейка содержит ртуть.

Pb Cd Hg

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	TouchFree
Тип	FT 93
Метод измерения	Инфракрасное измерение
Базовые функции	Измерение температуры на лбу Измерение температуры поверхности и температуры в помещении
Единицы измерения	Градусы Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F)
Режим работы	Режим коррекции

Условия эксплуатации	15–40 °C (59–104 °F) при относительной влажности воздуха <90 %, при атмосферном давлении 700–1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	От –25 до 55 °C (от –13 до 131 °F) при относительной влажности воздуха <90 %
Расстояние при измерении	Режим измерения температуры на лбу и температуры поверхности: 1,5 см (0,6 дюйма)
Минимальное время измерения	2 с
Диапазоны измерений	Режим измерения температуры на лбу: 32–43 °C (89,6–109,4 °F) Режим измерения температуры поверхности и температуры в помещении: 10–80 °C (50–176 °F)
Функция памяти	Автоматическое сохранение последних 30 результатов измерений.
Индикация	Реверсивный дисплей
Разрешение дисплея	0,1 °C/°F
Функции энергосбережения	Через 60 секунд прибор автоматически выключится.
Размеры	Д 157 мм x Ш 41 мм x В 37 мм
Масса	75 г (без батареек)
2 батарейки 1,5 В AAA (LR03)	Срок службы рассчитан примерно на 1000 измерений.
Защита IP	IP22

Ожидаемый срок службы	Информацию о сроке службы изделия см. на главной странице.
Классификация	Медицинский электрический прибор с внутренним источником питания. Непрерывная работа. Рабочая часть BF (Измерительная головка)

Клиническая точность измерения: режим измерения температуры на лбу

Клиническая систематическая ошибка	Предел соответствия	Клиническая точность воспроизведения результатов
–0,09 °C (–0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Клинические испытания согласно ISO 80601-2-56. Термометр с адаптированным режимом (режим измерения температуры на лбу) с эквивалентным измерением в ротовой полости.

Лабораторная точность измерений

Режим	Диапазон измерения температуры	Условия использования	Точность
Лоб	34–42 °C (93,2–107,6 °F)	15–40 °C (59–104 °F) относительная влажность воздуха от 0 - 95 %	±0,2 °C (±0,4 °F)
	Для остальных диапазонов измерения и температур окружающей среды		±0,3 °C (±0,5 °F)

Режим	Диапазон измерения температуры	Условия использования	Точность
Поверхности/ помещение	34–42 °C (93,2–107,6 °F)	15–40 °C (59–104 °F)	±0,2 °C (±0,4 °F)
	Для остальных диапазонов измерения и температур окружающей среды		± 4 % или ± 2 °C (4 °F), действует большее значение

Серийный номер указан на приборе или в отсеке для батареек. Оставляем за собой право на технические изменения в связи с модернизацией и усовершенствованием изделия.
Прибор соответствует применимым национальным предписаниям и европейскому стандарту EN 60601-1-2 (группа 1, класс B, в соответствии с CISPR-11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39), и к нему применяются специальные требования к безопасности в отношении электромагнитной совместимости.

14. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном талоне. Прежде чем подавать рекламацию, проверьте и при необходимости замените батарейки.

Уведомление относительно информирования об инцидентах

Для пользователей/пациентов в Европейском союзе и государствах с идентичными нормативными системами действует следующее: если во время или вследствие применения изделия произойдет серьезный инцидент, сообщите о нем производителю и (или) его уполномоченному представителю, а также в соответствующий административный орган страны — участницы ЕС, в которой находится пользователь/пациент.

POLSKI

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści

1. Zawartość opakowania 17
2. Objaśnienie symboli 17
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 19
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 19
5. Informacje dotyczące pomiaru temperatury ciała 21
   5.1 Czynniki wpływające na temperaturę ciała 21
   5.2 Wpływy wynikające z obsługi 22
   5.3 Wpływ na pomiar na czole 22
6. Opis urządzenia 22
7. Uruchomienie 23
8. Ustawienia 23
9. Użytkowanie 23
   9.1 Pomiar temperatury ciała na czole 23
   9.2 Pomiar temperatury na powierzchni lub w pomieszczeniu 24
   9.3 Interpretacja wyników 24
   9.4 Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru 24
10. Czyszczenie i konserwacja 25
11. Rozwiązywanie problemów 26
12. Utylizacja 27
13. Dane techniczne 27
14. Gwarancja/serwis 28

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach i/lub częściach zamiennych nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- Termometry
- Baterie, patrz rozdział „Dane techniczne“
- Etui
- Instrukcja obsługi
- Krótka instrukcja

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów w jego otoczeniu.

Przestrzegać instrukcji
Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję

Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi

Pb Cd Hg
Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego.

Producent

Data produkcji

Oznaczenie CE
Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

B
A
Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania.
A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału:
1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura

RECYCLE
Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

IP22
Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi o wielkości ≥12,5 mm i kroplami wody spadającymi ukośnie.

Prąd stały

Bateria

UDI
Unique Device Identifier (UDI)
Identyfikator do jednoznacznej identyfikacji produktu.

REF
Numer artykułu

SN
Numer seryjny

CH REP
Przedstawiciel w Szwajcarii

MD
Wyrób medyczny

#
Numer typu

Części aplikacyjne typu BF

Zakres temperatury

Zakres wilgotności

	Importer
	Chronić przed światłem słonecznym i wysoką temperaturą.
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przeznaczenie

Termometr przeznaczony jest wyłącznie do pomiaru temperatury ludzkiego ciała na czole. Termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w środowisku domowym, a nie do użytku komercyjnego.

Grupa docelowa

Termometr jest przeznaczony do używania w środowisku domowym, a nie w profesjonalnych placówkach służby zdrowia. Zastosowanie jest odpowiednie dla osób w każdym wieku. Samodzielne użytkowanie jest możliwe od 12 roku życia.

Zastosowanie kliniczne

Za pomocą termometru można zmierzyć temperaturę ciała na czole w warunkach domowych. Kontrola temperatury odbywa się w °C (lub °F) z dokładnością do jednego miejsca po przecinku.

Wskazania

Za pomocą termometru użytkownik może szybko i łatwo zmierzyć temperaturę ciała człowieka na czole. W ten sposób można monitorować temperaturę ciała.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki ogólne

⚠ OSTRZEŻENIE

- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, zwierząt i szkodników.
- Zmierzone wartości mają wyłącznie charakter informacyjny. Pomiar nie zastępuje badania lekarskiego! Wyniki pomiaru należy skonsultować z lekarzem. Na podstawie pomiaru w żadnym wypadku nie wolno samodzielnie podejmować decyzji medycznych (np. dotyczących dawkowania leków)!
- W przypadku nieprawidłowego wyniku pomiaru temperatury należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem pierwszego kontaktu.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Wyroby medyczne nie służą do zabawy.
- Nie modyfikować urządzenia.
- Zmierzona temperatura powierzchni może się różnić od rzeczywistej temperatury wewnątrz mierzonego obiektu, np. w przypadku butelek dla niemowląt.

⚠ UWAGA

- Jeżeli urządzenie było przechowywane w temperaturze poniżej 15°C (59°F) lub powyżej 40°C (104°F), przed użyciem należy odczekać około 60 minut na aklimatyzację urządzenia w temperaturze otoczenia wynoszącej 15°C - 40°C (59°F - 104°F).
- Ten termometr jest czułym urządzeniem elektronicznym. Nie należy go narażać na uderzenia mechaniczne ani upadki.

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i wilgotnością powietrza.
- Uważać, aby urządzenie nie miało kontaktu z płynami. Nie jest ono wodoszczelne. Unikać wszelkiego bezpośredniego kontaktu z wodą i innymi płynami.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące wysokie częstotliwości mogą zakłócać działanie urządzenia.
- Nie dotykać czujnika pomiarowego palcem.

WSKAZÓWKA

- W celu ustalenia swojej normalnej średniej temperatury należy regularnie dokonywać pomiarów. W przypadku podejrzenia gorączki należy porównać swoją normalną średnią temperaturę z aktualnie zmierzoną.
- Termometru można używać wyłącznie do pomiaru temperatury we wskazanych w instrukcji obsługi miejscach na ciele.
- Termometr jest kalibrowany podczas produkcji. W przypadku używania termometru zgodnie z instrukcją obsługi dodatkowa kalibracja nie jest konieczna.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy czujnik pomiarowy nie jest uszkodzony. W przypadku jego uszkodzenia należy sie skontaktować ze sprzedawcą lub z serwisem.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących użytkowania urządzenia należy się skontaktować ze sprzedawcą lub serwisem producenta.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nieprzestrzeganie tej zasady powoduje unieważnienie gwarancji.

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, poważne obrażenia wewnętrzne i śmierć.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru baterii.
- W urządzeniu znajdują się baterie jednorazowe, których nie należy ładować.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, odkształcać, zamykać w szczelnym opakowaniu ani modyfikować baterii.
- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Chronić baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącem i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uszkodzone i rozładowane baterie należy natychmiast zutylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie używać zmodyfikowanych ani uszkodzonych baterii.
- Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.

- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -).
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różniących się producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

⚠ UWAGA

- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu, w nieprzewodzącym pojemniku, w którym baterie nie mogą ulec zwarciu między sobą ani przez inne metalowe przedmioty.
- Utrzymywać baterie w czystości i suchości.
- Baterie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie wody.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.

WSKAZÓWKA

- Nie używać baterii akumulatorowych.

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym środowisku wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, w tym środowisku domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie może dojść np. do pojawienia się komunikatów o błędach lub awarii wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami umieszczonymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane nie bliżej niż 30 cm od wszelkich części urządzenia.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

5. INFORMACJE DOTYCZĄCE POMIARU TEMPERATURY CIAŁA

5.1 Czynniki wpływające na temperaturę ciała

- Indywidualna przemiana materii, różna dla różnych osób.
- Wiek: Temperatura ciała u niemowląt i małych dzieci jest wyższa niż u osób dorosłych. U dzieci wahania temperatury występują szybciej i częściej. Wraz z wiekiem normalna temperatura ciała obniża się.
- Ubranie.
- Temperatura na zewnątrz.
- Pory dnia: Temperatura ciała rano jest niższa i wzrasta w ciągu dnia.

- Aktywności: Aktywności fizyczne oraz w mniejszym stopniu aktywność umysłowa podwyższają temperaturę ciała.

5.2 Wpływy wynikające z obsługi

- Nie należy porównywać ze sobą temperatur mierzonych za pomocą różnych termometrów. Zmierzona temperatura waha się w zależności od miejsca pomiaru na ciele. Należy to również uwzględnić przy interpretacji wyników pomiarów.
- Urządzenie i pacjent muszą znajdować się w pomieszczeniu, w którym będzie wykonywany pomiar, przez co najmniej 30 minut przed wykonaniem pomiaru.
- Pomiar temperatury ciała należy wykonać najwcześniej 30 min po zakończeniu aktywności ruchowej, kąpieli lub przebywania na świeżym powietrzu.
- Jeśli przed pomiarem termometr będzie zbyt długo trzymany w dłoni, dojdzie do jego ogrzania. Skutkiem może być zafałszowanie wyników pomiaru.
- Jeżeli uzyskane wartości budzą wątpliwość, należy powtórzyć pomiar.

5.3 Wpływ na pomiar na czole

- Aktywność fizyczna, zwiększone pocenie się na czole, przyjmowanie leków zwężających naczynia krwionośne, noszenie nakryć głowy na czole, przebywanie na świeżym powietrzu i podrażnienia skóry mogą zafałszować wynik pomiaru.
- Czoło musi być odsłonięte, bez potu, włosów, kosmetyków i brudu. Odsłonić lub oczyścić czoło i odczekać 10 minut, aby zwiększyć dokładność pomiaru.
- Podczas pomiaru należy trzymać termometr nieruchomo. Przesuwanie termometru w trakcie pomiaru może powodować niedokładne odczyty.

WSKAZÓWKA

W przypadku niepewności podczas interpretacji wyniku lub nietypowej wartości (np. gorączka) należy się skonsultować z lekarzem. Dotyczy to również nieznacznych wahań temperatury, jeśli występują inne objawy choroby, takie jak np. niepokój, silne pocenie się, zaczerwienienie skóry, wysokie tętno, skłonność do zapaści itp.

6. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

Przyciski		Naciśnięcie przycisku	Funkcje
1		krótko	Ustawienie trybu pomiaru temperatury na czole C
		długo	Ustawianie trybu pomiaru na powierzchni i pomieszczenia C
2		krótko	Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru
		długo	Sygnał dźwiękowy wł./wył.
3		krótko	Rozpoczęcie pomiaru temperatury/ włączenie urządzenia
		długo	Wyłączanie urządzenia

4 Pierścień LED

5 Osłona pojemnika na baterie

6 Czujnik pomiarowy

Opis wyświetlacza

7 Tryb pomiaru na czole

8 Tryb pomiaru na powierzchni i w pomieszczeniu

9 Sygnał wł. /wył.

10 Wskaźnik stanu baterii

11 Jednostka miary w stopniach Celsjusza (°C)

12 Wskazanie odległości w centymetrach (cm)

13 Wskazanie odległości w calach (in)

14 Jednostka miary w stopniach Fahrenheita (°F)

15 Numer miejsca pamięci

16 Wskazówka dotycząca odległości w trybie pomiaru na czole

17 Wartość temperatury

7. URUCHOMIENIE

Wkładanie/wymiana baterii

1. Zdjąć pokrywę przegrody baterii 5.
2. Włożyć baterie (patrz rozdział „Dane techniczne") zgodnie z oznaczeniem, zachowując prawidłową biegunowość.
3. Zamknąć pokrywę przegrody baterii.

Urządzenie włączy się automatycznie, a na wyświetlaczu zacznie migać jednostka pomiaru. Wybrać jednostkę pomiaru (°C lub °F), naciskając krótko / lub /, a następnie potwierdzić przyciskiem .

Gdy baterie się wyczerpią, pojawi się ostrzeżenie . Mimo że dokonanie pomiaru temperatury jest jeszcze możliwe, należy wkrótce wymienić baterie. Jeżeli pojawią się i , baterie muszą zostać wymienione. W przypadku zbyt słabych baterii urządzenie wyłączy się automatycznie.

Włączanie/wyłączanie termometru

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć krótko . Wszystkie segmenty wyświetlacza zostaną na krótko wyświetlone, a następnie rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest gotowe do pomiaru temperatury.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po około 60 sekundach. Można je wyłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk .

8. USTAWIENIA

Jednostka miary

Instrukcje dotyczące ustawiania jednostki pomiaru znajdują się w rozdziale „Uruchomienie".

Sygnał dźwiękowy

Aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy, nacisnąć i przytrzymać przycisk /. Podczas włączania rozlega się krótki sygnał dźwiękowy i wyświetla się . Jeżeli sygnał dźwiękowy jest wyłączony, pojawia się komunikat . W przypadku komunikatów o błędach rozlegają się zawsze dwa długie sygnały dźwiękowe.

9. UŻYTKOWANIE

WSKAZÓWKA

Przed rozpoczęciem pomiaru należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Informacje dotyczące pomiaru temperatury ciała".

9.1 Pomiar temperatury ciała na czole

Przed rozpoczęciem pomiaru należy sprawdzić, czy zachowana została właściwa odległość i zakres pomiarowy A.

Jeśli pomiar odbywa się poza podanym zakresem, nie można zagwarantować prawidłowości wyniku.

1. W trybie pomiaru temperatury na powierzchni i w pomieszczeniu, nacisnąć krótko / , aby przejść do trybu pomiaru temperatury na czole. Należy się upewnić, że urządzenie jest w trybie pomiaru temperatury na czole. Odpowiedni symbol pojawi się na wyświetlaczu.
2. Trzymać termometr w odległości 1,5 cm (0,6 cala) przed punktem pomiarowym znajdującym się na środku czoła **A**. Wymagana odległość wyświetlana jest jako na wyświetlaczu przed pierwszym pomiarem czoła. W zależności od jednostki pomiarowej odległość wyświetlana jest w cm (°C) lub calach (°F). Nacisnąć krótko , aby rozpocząć pomiar. Podczas pomiaru na wyświetlaczu pojawia się symbol ładowania **D**.
3. Przy włączonym sygnale dźwiękowym koniec pomiaru jest sygnalizowany dźwiękiem. Wartość pomiaru pojawia się na wyświetlaczu, a pierścień LED wskazuje kolorową klasyfikację.
4. Aby wykonać nowy pomiar, nacisnąć krótko .

9.2 Pomiar temperatury na powierzchni lub w pomieszczeniu

1. Przy włączonym urządzeniu przytrzymać i nacisnąć / , aż na wyświetlaczu pojawi się **C**.

   Pomiar temperatury powierzchni obiektów:
   Przytrzymać termometr 1,5 cm od wybranego miejsca pomiaru **B**.
   Pomiar temperatury w pomieszczeniu:
   Trzymać termometr swobodnie w pomieszczeniu, w którym chce się zmierzyć temperaturę. Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby zafałszować wynik pomiaru.
2. Nacisnąć krótko , aby rozpocząć pomiar. Podczas pomiaru na wyświetlaczu pojawi się symbol ładowania **D**.
3. Po włączeniu sygnału dźwiękowego zakończenie pomiaru sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym. Zmierzona wartość pojawia się na wyświetlaczu. Klasyfikacja wartości pomiarowych nie następuje.
4. Aby przeprowadzić ponowny pomiar, nacisnąć krótko .

9.3 Interpretacja wyników

Wskaźnik		Zakres temperatur	Poziomy temperatury
Pierścień LED	Sygnały dźwiękowe*		
Czerwony	3 krótkie sygnały dźwiękowe	32,0°C - 34,9°C (89,6 °F - 94,8°F)	Niska temperatura
Zielony	1 długi sygnał dźwiękowy	35,0°C - 37,4°C (94,9°F - 99,3°F)	Prawidłowa temperatura
Pomarańczowy	3 krótkie sygnały dźwiękowe	37,5°C - 37,9°C (99,4°F - 100,3°F)	Podwyższona temperatura
Czerwony	3 krótkie sygnały dźwiękowe	38,0°C - 43,0°C (100,4°F - 109,4°F)	Gorączka

* jeżeli sygnał dźwiękowy jest włączony

9.4 Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru

Wyświetlenie wartości pomiarów

Urządzenie automatycznie zapisuje wartości pomiarowe z ostatnich trzydziestu pomiarów. Jeżeli przekroczona zostanie ilość 30 miejsc

w pamięci, najstarsza wartość na miejscu w pamięci 01 zostanie nadpisana.

1. Nacisnąć krótko przycisk przy włączonym urządzeniu /. Zostanie wyświetlona najnowsza wartość pomiarowa. Wyświetlana jest wartość pomiarowa, tryb pomiaru, ewentualnie kolorowa klasyfikacja oraz numer miejsca w pamięci.
2. Krótkie naciśnięcie / powoduje przechodzenie w kolejności malejącej, natomiast krótkie naciśnięcie / powoduje przechodzenie w kolejności rosnącej.
3. Aby wyjść z pamięci wartości pomiarowych, należy krótko nacisnąć .

Usuwanie wyników pomiarów

Pamięć wartości pomiarowych można skasować. Podczas kasowania wszystkie wartości pomiarowe zostaną usunięte.

1. Należy wywołać pamięć wartości pomiarowych (patrz rozdział „Wyświetlanie wartości pomiarowych").
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać / i /, aż na wyświetlaczu pojawi się CLr.
3. Nacisnąć krótko , aby usunąć Wartości pomiarowe. Nacisnąć krótko / lub /, aby przerwać proces usuwania.

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia

WSKAZÓWKA

- Czujnik pomiarowy to najbardziej wrażliwy element termometru. Podczas czyszczenia należy się z nim obchodzić z najwyższą ostrożnością.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących. Niedozwolone jest stosowanie środków antyseptycznych, ciepłej wody, rozcieńczalników i benzenu.
- Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa użytkownika i urządzenia ("4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa").

Regularnie sprawdzać, czy czujnik pomiarowy nie jest zabrudzony i w razie potrzeby go wyczyścić. W tym celu należy użyć wacika lekko zwilżonego alkoholem izopropylowym (70%). W ten sposób ostrożnie usunąć zanieczyszczenia z czujnika pomiarowego. Ostrożnie osuszyć wyczyszczone części i po czyszczeniu pozostawić urządzenie do wyschnięcia na co najmniej 45 minut. Niedostateczne lub nieprawidłowe czyszczenie czujnika pomiarowego może mieć wpływ na wyniki pomiarów. Do czyszczenia obudowy urządzenia używać miękkiej szmatki, lekko nasączonej wodą z mydłem. W żadnym wypadku do urządzenia nie powinna dostać się ciecz. Urządzenie można stosować dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie urządzenia

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno przechowywać ani używać w miejscu o zbyt wysokiej bądź zbyt niskiej temperaturze i wilgotności powietrza ("13. Dane techniczne"); nie należy go narażać na działanie promieni słonecznych, używać w połączeniu z prądem elektrycznym ani używać bądź przechowywać w zakurzonych miejscach. Mogłoby to spowodować niedokładność pomiaru. Urządzenie należy przechowywać w etui do przechowywania.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku komunikatów o błędach zawsze rozlegają się dwa długie sygnały dźwiękowe i pojawiają się następujące komunikaty:

Wskazanie	Przyczyna	Rozwiązanie
	Temperatura w pomieszczeniu nie odpowiada zdefiniowanym wartościom i jest niższa niż 15°C (59°F) lub wyższa niż 40°C (104°F).	Temperatura w pomieszczeniu musi się znajdować w zakresie od 15°C do 40°C (59–104°F). Przechowywać termometr w temperaturze pokojowej przez co najmniej 30 minut.
	Termometr nie jest prawidłowo ustawiony lub jest niestabilny podczas pomiaru.	Należy zapoznać się z instrukcjami w rozdziale „Użytkowanie”. Ponownie wykonać pomiar.

Wskazanie	Przyczyna	Rozwiązanie
	Zmierzona temperatura jest wyższa niż 1. Tryb pomiaru temperatury na czole: 43°C (109,4°F). 2. Tryb pomiaru na powierzchni/w pomieszczeniu: 80°C (176°F).	Termometru należy używać wyłącznie w podanych zakresach temperatur. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i wykonać nowy pomiar temperatury. W przypadku powtarzających się komunikatów o błędach podczas pomiaru temperatury ciała należy skontaktować się z lekarzem. W przypadku powtarzających się komunikatów o błędach podczas pomiaru temperatury na powierzchni/w pomieszczeniu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub obsługą klienta.
	Zmierzona temperatura jest niższa niż 1. Tryb pomiaru temperatury na czole: 32°C (89,6°F). 2. Tryb pomiaru na powierzchni/w pomieszczeniu: 10°C (50°F).	
	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie.

12. UTYLIZACJA

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.



Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami. Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.



13. DANE TECHNICZNE

Model	TouchFree
Typ	FT 93
Metoda pomiaru	Pomiar z wykorzystaniem podczerwieni
Funkcje podstawowe	Pomiar temperatury na czole Pomiar na powierzchni i w pomieszczeniu
Jednostki miary	Stopnie Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F)
Tryb pracy	Tryb wyrównania
Warunki eksploatacji	od 15°C - 40°C (59°F - 104°F), przy wilgotności względnej od <90%, ciśnienie otoczenia 700 - 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	-25°C - 55°C (-13°F - 131°F) przy względnej wilgotności powietrza <90%
Odległość pomiarowa	Tryb pomiaru temperatury na czole i na powierzchni: 1,5 cm (0,6 cala)
Minimalny czas pomiaru	2 sekundy
Zakresy pomiaru	Tryb pomiaru na czole: 32°C - 43°C (89,6°F - 109,4°F) Tryb pomiaru na powierzchni i w pomieszczeniu: 10°C - 80°C (50°F - 176°F)
Funkcja zapisywania	Automatyczny zapis ostatnich 30 wartości pomiaru.
Wskazanie	Wyświetlacz odwrócony
Podziałka wyświetlacza	0,1°C/°F
Funkcje oszczędzania energii	Urządzenie wyłącza się automatycznie po 60 sekundach
Wymiary	Dł. 157 mm x szer. 41 mm x wys. 37 mm
Masa ciała	75 g (bez baterii)
2 baterie 1,5 V AAA (LR03)	Czas pracy ok. 1000 pomiarów
Stopień ochrony IP:	IP22
Przewidywany okres eksploatacji	Informacje na temat okresu eksploatacji produktu można znaleźć na stronie głównej witryny internetowej.

Klasyfikacja	Medyczne urządzenie elektryczne z zasilaniem wewnętrznym; praca ciągła; część aplikacyjna BF (Głowica pomiarowa)

Kliniczna dokładność pomiaru: Tryb pomiaru na czole

Kliniczny błąd systematyczny	Próg zgodności	Powtarzalność kliniczna
-0,09°C (-0,16°F)	0,55°C (0,99°F)	0,26°C (0,47°F)

Badanie kliniczne zgodnie z normą ISO 80601-2-56. Termometr z trybem dostosowanym (tryb pomiaru temperatury na czole) z pomiarem równoważnym pomiarowi w jamie ustnej.

Laboratoryjna dokładność pomiaru

Tryb	Zakres pomiaru temperatury	Warunki otoczenia	Dokładność
Czoło	34°C - 42°C (93,2°F -107,6°F)	15°C - 40°C (59°F - 104°F) Względna wilgotność powietrza 0 – 95%	± 0,2°C (± 0,4°F)
	W przypadku pozostałych zakresów pomiaru i zakresów temperatury pokojowej		± 0,3°C (± 0,5°F)

Tryb	Zakres pomiaru temperatury	Warunki otoczenia	Dokładność
Powierzchnie / pomieszczenie	34°C - 42°C (93,2°F -107,6°F)	15°C - 40°C (59°F - 104°F)	± 0,2°C (± 0,4°F)
	W przypadku pozostałych zakresów pomiaru i zakresów temperatury pokojowej		±4% lub ±2°C (4°F), obowiązuje większa wartość

Numer seryjny jest podany na urządzeniu lub w pojemniku na baterie. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych mających na celu ulepszenie i dopracowanie urządzenia. To urządzenie spełnia wymogi odpowiednich przepisów krajowych oraz europejskiej normy EN 60601-1-2 (Grupa 1, Klasa B, zgodność z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej.

14. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej. Przed złożeniem reklamacji należy sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.

Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

W przypadku użytkowników/pacjentów w Unii Europejskiej i identycznych systemów regulacyjnych: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik/pacjent.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Inhoud

1. Bij levering inbegrepen 29
2. Verklaring van de symbolen 29
3. Voorgeschreven gebruik 31
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen 31
5. Informatie over het meten van de lichaamstemperatuur 33
   5.1 Invloeden op de lichaamstemperatuur 33
   5.2 Invloeden door het gebruik 34
   5.3 Invloeden op de voorhoofdmeting 34
6. Beschrijving van het apparaat 34
7. Ingebruikname 35
8. Instellingen 35
9. Gebruik 36
   9.1 Lichaamstemperatuur op het voorhoofd meten 36
   9.2 De oppervlakte- of kamertemperatuur meten 36
   9.3 Resultaten beoordelen 36
   9.4 Opgeslagen gemeten waarden 37
10. Reiniging en onderhoud 37
11. Problemen oplossen 38
12. Verwijderen 39
13. Technische gegevens 39
14. Garantie/service 40

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer bij de levering of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren en/of reserveonderdelen zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- Thermometer
- Batterijen, zie hoofdstuk 'Technische gegevens'
- Opbergbox
- Gebruiksaanwijzing
- Beknopte handleiding

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan het apparaat of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Handleiding in acht nemen
Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid



Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid



Fabrikant



Productiedatum



CE-markering
Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer:
1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton



Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.



Het apparaat is beschermd tegen voorwerpen van ≥12,5 mm en tegen schuin neervallende druppels



Gelijkstroom



Batterij



Unique Device Identifier (UDI)
Code voor een eenduidige productidentificatie



Artikelnummer



Serienummer



Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger



Medisch apparaat



Typenummer



Toegepast onderdeel type BF



Temperatuurbereik

	Vochtigheidsbereik
	Importeur
	Stel het product niet bloot aan zonlicht en hitte
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel

De thermometer is uitsluitend bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur van mensen op het voorhoofd. De thermometer is alleen bestemd voor privégebruik in de thuisomgeving en niet voor commercieel gebruik.

Doelgroep

De thermometer is bedoeld voor de medische verzorging in de thuissituatie, niet voor gezondheidszorg in professionele instellingen. Het apparaat is geschikt voor gebruik door personen van alle leeftijden. Kinderen vanaf 12 jaar kunnen het apparaat zelf gebruiken.

Klinische voordelen

Met de thermometer kan in de thuisomgeving de lichaamstemperatuur op het voorhoofd worden gemeten. De temperatuurbewaking vindt in °C (dan wel °F) op een decimaal nauwkeurig plaats.

Indicaties

De gebruiker kan met de thermometer snel en eenvoudig op het voorhoofd de lichaamstemperatuur van een mens meten. Op deze manier kan de lichaamstemperatuur worden gecontroleerd.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Algemene richtlijnen

⚠ WAARSCHUWING

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen, dieren en ongedierte.
- De gemeten waarden zijn louter ter informatie – ze vormen geen vervanging van een medisch onderzoek! Bespreek uw gemeten waarden met uw arts. Neem in geen geval zelf medische beslissingen op basis van deze waarden (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen)!
- Neem bij opvallende temperatuurresultaten onmiddellijk contact op met uw huisarts.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Medische apparaten zijn geen speelgoed.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- De gemeten oppervlaktetemperatuur kan afwijken van de werkelijke temperatuur in het gemeten voorwerp, bijv. bij babyflessen.

⚠ VOORZICHTIG

- Als het apparaat bij temperaturen onder 15 °C (59 °F) of boven 40 °C (104 °F) wordt opgeslagen, laat het dan ongeveer 15 minuten acclimatiseren bij een omgevingstemperatuur van 15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) voordat u het gebruikt.

- Deze thermometer is een gevoelig elektronisch apparaat. Stel het apparaat niet bloot aan mechanische schokken en laat het niet vallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met vloeistoffen. Het apparaat is niet waterbestendig. Vermijd elk direct contact met water of andere vloeistoffen.
- Draagbare en mobiele HF-communicatie-installaties kunnen het apparaat beïnvloeden.
- Raak de meetsensor niet aan met uw vingers.

LET OP

- Om uw normale gemiddelde temperatuur te bepalen, moet u regelmatig uw temperatuur meten. Bij het vermoeden van koorts vergelijkt u nu uw normale gemiddelde temperatuur met de momenteel gemeten temperatuur.
- De thermometer is alleen bestemd voor gebruik op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven plek van het menselijk lichaam.
- De thermometer wordt tijdens de productie gekalibreerd. Als de thermometer overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, hoeft hij niet verder te worden gekalibreerd.
- Controleer voor elk gebruik of de meetsensor intact is. Neem contact op met uw verkoop- of servicepunt als deze beschadigd is.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van het apparaat, dan kunt u contact opnemen met de verkoper of met de klantenservice.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicebedrijven. Als hieraan niet wordt voldaan, vervalt de garantie.

Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van batterijen

⚠ GEVAAR

- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp in van een arts. Inslikken kan chemische brandwonden, ernstig inwendig letsel en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekkage, ontluchting, breuk, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit

een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Voer defecte en lege batterijen meteen volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.
- Kies altijd het juiste type batterij.
- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed geventileerde, droge en koele ruimtes in een niet-geleidende verpakking waarin de batterijen niet onderling of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit de werking kan verstoren. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Houd draagbare HF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels of externe antennes) ten minste 30 cm bij alle delen van het apparaat vandaan.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

5. INFORMATIE OVER HET METEN VAN DE LICHAAMSTEMPERATUUR

5.1 Invloeden op de lichaamstemperatuur

- Individuele, persoonsafhankelijke stofwisseling

- Leeftijd: De lichaamstemperatuur is bij zuigelingen en kleine kinderen hoger dan bij volwassenen. Bij kinderen komen hogere temperatuurschommelingen sneller en vaker voor. Naarmate de leeftijd toeneemt, wordt de normale lichaamstemperatuur wat lager.
- Kleding
- Buitentemperatuur
- Tijdstip: De lichaamstemperatuur is 's ochtends lager en stijgt gedurende de dag.
- Activiteiten: Lichamelijke activiteiten en in mindere mate ook mentale activiteiten zorgen voor een verhoging van de lichaamstemperatuur.

5.2 Invloeden door het gebruik

- Vergelijk nooit temperaturen met elkaar die met verschillende thermometers zijn gemeten. De gemeten temperatuurwaarde kan variëren, afhankelijk van de plek op het lichaam waar wordt gemeten. Houd hier ook rekening mee bij het interpreteren van de metingen.
- Het apparaat en de patiënt moeten zich minimaal 30 minuten vóór de meting in de ruimte bevinden waar u de meting uitvoert.
- Wacht na sportieve activiteiten, na het nemen van een bad of nadat u buiten bent geweest ongeveer 30 minuten voordat u een meting uitvoert.
- Als de thermometer voorafgaand aan de meting te lang in de hand wordt vastgehouden, wordt het apparaat verwarmd. Dit kan onjuiste meetresultaten tot gevolg hebben.
- Herhaal de meting indien u twijfelt over de gemeten waarden.

5.3 Invloeden op de voorhoofdmeting

- Lichamelijke inspanning, fundamenteel verhoogde vorming van transpiratievocht op het voorhoofd, inname van vaatvernauwende medicijnen, het dragen van een hoofddeksel over het voorhoofd, verblijf in de buitenlucht en huidirritaties tot onjuiste meetresultaten kunnen de meting beïnvloeden.
- Het voorhoofd moet onbedekt en vrij zijn van transpiratievocht, haar, cosmetica en vuil. Maak uw voorhoofd vrij of reinig het en wacht daarna 10 minuten om de meetnauwkeurigheid te verbeteren.
- Houd de thermometer tijdens de meting stil. Als de thermometer tijdens het meten beweegt, kan de meting hierdoor onnauwkeurig zijn.

LET OP

Raadpleeg uw huisarts als u niet zeker weet hoe u de resultaten moet interpreteren of als er sprake is van abnormale waarden (bijv. koorts). Dat geldt ook in geval van kleine temperatuurveranderingen als er bijkomende ziekteverschijnselen optreden, zoals onrust, sterk zweten, rode huid, hoge hartslag, neiging tot flauwvallen enz.

6. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

Knoppen		Druk op de knop	Functies
1		kort	Voorhoofdmodus instellen C
		lang	Oppervlakte- en kamermodus instellen C
2		kort	Opgeslagen gemeten waarden weergeven
		lang	Akoestisch signaal aan/uit

Knoppen		Druk op de knop	Functies
3		kort	Temperatuurmeting starten/apparaat inschakelen
		lang	Apparaat uitschakelen

4 Ledring

5 Deksel van het batterijvak

6 Meetsensor

Beschrijving van het display

7 Voorhoofdmodus

8 Oppervlakte- en kamermodus

9 Akoestisch signaal aan / uit

10 Weergave van de batterijstatus

11 Meeteenheid in graden Celsius (°C)

12 Afstandsweergave in centimeter (cm)

13 Afstandsweergave in inch

14 Meeteenheid in graden Fahrenheit (°F)

15 Geheugenruimtenummer

16 Afstandsaanduiding in de voorhoofdmodus

17 Temperatuurwaarde

7. INGEBRUIKNAME

Batterijen plaatsen/vervangen

1. Verwijder het batterijvakdeksel 5.
2. Plaats de batterijen (zie hoofdstuk 'Technische gegevens') met de juiste polariteit, zoals aangeduid.
3. Sluit het batterijvakdeksel.

Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en de meeteenheid knippert op het display. Kies door kort te drukken op / of / en bevestig de meeteenheid (°C of °F) met .

Als de batterijen leeg raken, verschijnt . Temperatuurmetingen zijn nog mogelijk, maar de batterijen moeten binnenkort worden vervangen. Als en verschijnt, moet u de batterijen vervangen. Als de batterijen te leeg raken, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

De thermometer in-/uitschakelen

Om het apparaat in te schakelen, drukt u kort op . Alle displaysegmenten worden kort weergegeven en er klinkt een kort akoestisch signaal. Het apparaat is klaar om de temperatuur te meten.
Na ca. 60 seconden wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld of drukt u om uit te schakelen lang op .

8. INSTELLINGEN

Meeteenheid

Ga voor het instellen van de meeteenheid naar het hoofdstuk 'Ingebruikname'.

Akoestisch signaal

Om het akoestisch signaal in- of uit te schakelen, drukt u lang op /. Bij het inschakelen klinkt een kort akoestisch signaal en wordt weergegeven. Als het akoestische signaal is uitgeschakeld, wordt weergegeven. Bij foutmeldingen klinken altijd twee lange akoestische signalen.

9. GEBRUIK

LET OP

Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Informatie over het meten van de lichaamstemperatuur'.

9.1 Lichaamstemperatuur op het voorhoofd meten

Voordat u met het meetproces begint, controleert u of de juiste meetafstand en het juiste meetbereik worden aangehouden **A**.
Als een meetproces buiten het genoemde bereik plaatsvindt, dan is de meting mogelijk niet juist.

1. In de oppervlakte- en kamermodus drukt u kort op / om naar de voorhoofdmodus te gaan. Zorg ervoor dat het apparaat in de voorhoofdmodus staat. Dit ziet u aan het symbool op het display.
2. Houd de thermometer 1,5 cm (0,6 inch) voor het meetpunt op het midden van het voorhoofd **A**. De aan te houden afstand wordt vóór de eerste voorhoofdmeting door op het display weergegeven. Afhankelijk van de meeteenheid wordt de afstand in cm (°C) of in inch (°F) aangeduid. Druk kort op , om de meting te starten. Tijdens de meting wordt het laadsymbool **D** op het display weergegeven.
3. Bij een ingeschakeld akoestisch signaal wordt het einde van de meting aangegeven door een akoestisch signaal. De gemeten waarden worden weergegeven op het display en de ledring geeft een gekleurde classificatie aan.
4. Om een nieuwe meting uit te voeren, drukt u kort op .

9.2 De oppervlakte- of kamertemperatuur meten

1. Druk bij een ingeschakeld apparaat lang op / totdat op het display wordt weergegeven **C**.

   De oppervlaktetemperatuur van voorwerpen meten:
   Houd de thermometer op 1,5 cm (0,6 inch) afstand van het gewenste meetpunt **B**.
   De kamertemperatuur meten:
   Houd de thermometer in de ruimte waarvan u de temperatuur wilt meten. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt zijn die de meting kunnen beïnvloeden.
2. Druk kort op om de meting te starten. Tijdens de meting wordt het laadsymbool **D** op het display weergegeven.
3. Bij een ingeschakeld akoestisch signaal wordt het einde van de meting aangegeven door een akoestisch signaal. De gemeten waarden verschijnen op het display. Er is geen classificatie van de gemeten waarden.
4. Om een nieuwe meting uit te voeren, drukt u kort op .

9.3 Resultaten beoordelen

Indicator		**Temperatuurbereik**	**Temperatuur-classificatie**
Ledring	**Akoestische signalen***		
Rood	3 korte akoestische signalen	32,0 °C - 34,9 °C (89,6 °F - 94,8 °F)	Lage temperatuur
Groen	1 lang akoestisch signaal	35,0 °C - 37,4 °C (94,9 °F - 99,3 °F)	Normale temperatuur

Indicator		Temperatuurbereik	Temperatuur-classificatie
Ledring	**Akoestische signalen***		
Oranje	3 korte akoestische signalen	37,5 °C - 37,9 °C (99,4 °F - 100,3 °F)	Verhoogde temperatuur
Rood	3 korte akoestische signalen	38,0 °C - 43,0 °C (100,4 °F - 109,4 °F)	Koorts

* bij een ingeschakeld akoestisch signaal

9.4 Opgeslagen gemeten waarden

Gemeten waarden weergeven

Het apparaat slaat automatisch de gemeten waarden van de laatste 30 metingen op. Als de 30 geheugenruimtes vol zijn, wordt telkens de oudste waardeop geheugenruimte 01 overschreven.

1. Druk bij een ingeschakeld apparaat kort op /. De laatste gemeten waarde wordt weergegeven. De gemeten waarden, de meetmodus, evt. de gekleurde classificatie en het geheugenruimtenummer worden telkens weergegeven.
2. Door kort te drukken op / bladert u in aflopende volgorde door de geheugenruimte en door kort te drukken op /in oplopende volgorde.
3. Om het geheugen van de gemeten waarden te verlaten, drukt u kort op .

Gemeten waarden wissen

Het geheugen van de gemeten waarden kan worden gewist. Bij het wissen worden alle gemeten waarden verwijderd.

1. Open de gemeten waarden (zie hoofdstuk 'Gemeten waarden weergeven').
2. Houd / en / tegelijkertijd ingedrukt totdat CLr op het display verschijnt.
3. Druk kort op de gemeten waarden te wissen. Druk kort op / of / om het wissen te annuleren.

10. REINIGING EN ONDERHOUD

Apparaat reinigen

LET OP

- De meetsensor is het gevoeligste onderdeel van de thermometer. Ga bij het reinigen van de meetsensor zeer voorzichtig te werk.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten. Antiseptica, warm water, verdunners en benzeen zijn niet toegestaan.
- Neem altijd de veiligheidsrichtlijnen voor de gebruiker en het apparaat in acht (“4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen”).

Controleer regelmatig of de meetsensor vuil is en reinig deze indien nodig. Gebruik hiervoor een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met isopropylalcohol (70%). Verwijder hiermee voorzichtig het vuil van de meetsensor. Droog de schoongemaakte onderdelen voorzichtig af en laat het apparaat na het reinigen minstens 45 minuten drogen. Onvoldoende of onjuiste reiniging van de meetsensor kan de meting beïnvloeden. Gebruik voor het reinigen van het gehele apparaat een zachte doek die licht bevochtigd is met zeepsop. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen. Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Apparaat bewaren

LET OP

Bewaar of gebruik het apparaat niet bij een te hoge of te lage temperatuur of luchtvochtigheid (“13. Technische gegevens”), in zonlicht, in combinatie met elektrische stroom of in stoffige ruimten. Dit kan anders onnauwkeurige metingen tot gevolg hebben. Berg het apparaat altijd op in de opbergbox.

11. PROBLEMEN OPLOSSEN

Bij foutmeldingen klinken altijd twee lange akoestische signalen en verschijnen de volgende meldingen:

Weergave	Oorzaak	Oplossing
	De kamertemperatuur komt niet overeen met de vastgelegde waarden en is lager dan 15 °C (59 °F) of hoger dan 40 °C (104 °F).	De kamertemperatuur moet tussen 15 °C en 40 °C (59 °F - 104 °F) liggen. Bewaar de thermometer minstens 30 minuten bij kamertemperatuur.
	De thermometer is tijdens de meting niet correct of onvast geplaatst.	Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Gebruik'. Voer de meting opnieuw uit.

Weergave	Oorzaak	Oplossing
	De gemeten temperatuur is hoger dan 1. Voorhoofdmodus: 43 °C (109,4 °F). 2. Oppervlakte-/kamermodus: 80 °C (176 °F).	Gebruik de thermometer alleen binnen het aangegeven temperatuurbereik. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en voer een nieuwe temperatuurmeting uit. Neem bij herhaalde foutmeldingen bij het meten van de lichaamstemperatuur contact op met uw arts. Neem bij herhaalde foutmeldingen in de oppervlakte-/kamermodus contact op met uw dealer of de klantenservice.
	De gemeten temperatuur is lager dan 1. Voorhoofdmodus: 32 °C (89,6 °F). 2. Oppervlakte-/kamermodus: 10 °C (50 °F).	
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.

12. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.



Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze aan bij het afvalverwerkingsstation of de elektronicazaak als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct af te voeren. Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.



13. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	TouchFree
Type	FT 93
Meetmethode	Infraroodmeting
Basisfuncties	Meting voorhoofdtemperatuur Oppervlakte- en kamertemperatuurmeting
Meeteenheden	Celsius (°C) of Fahrenheit (°F)
Werkingswijze	Afstemmingsmodus

Gebruiksomstandigheden	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van < 90%, omgevingsdruk van 700-1060 hPa
Omstandigheden bij opslag en transport	-25 °C – 55 °C (-13 °F – 131 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van < 90%
Meetafstand	Voorhoofd- en oppervlaktemodus: 1,5 cm (0,6 inch)
Minimale meetduur	2 seconden
Meetbereik	Voorhoofdmodus: 32 °C - 43 °C (89,6 °F - 109,4 °F) Oppervlakte- en kamermodus: 10 °C - 80 °C (50 °F - 176 °F)
Geheugenfunctie	Slaat automatisch de laatste 30 gemeten waarden op.
Weergave	Omgekeerd display
Nauwkeurigheid van de weergave	0,1 °C/°F
Energiebesparende functies	Het apparaat wordt na 60 seconden automatisch uitgeschakeld.
Afmetingen	L 157 mm x B 41 mm x H 37 mm
Gewicht	75 g (zonder batterijen)
Batterij 2 x 1,5 V AAA (LR03)	Capaciteit voor ca. 1000 metingen
IP-bescherming	IP22
Verwachte levensduur	Informatie over de levensduur van het product vindt u op de homepage.
Classificatie	Intern gevoed ME-apparaat. Continue werking. Toegepast deel type BF (Meetkop)

Klinische meetnauwkeurigheid: Voorhoofdmodus

Klinische systematische fout	Conformiteitsgrenswaarde	Klinische herhaalprecisie
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Klinische test conform ISO 80601-2-56. Thermometer met aangepaste modus (voorhoofdmodus) met orale equivalentiemeting.

Precisie labaratorium meting

Modus	Temperatuurmeetbereik	Omgevingsomstandigheden	Nauwkeurigheid
Voorhoofd	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) 0 - 95% relatieve luchtvochtigheid	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Voor overige meet- en omgevingstemperatuurbereiken		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Oppervlakte/kamer	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Voor overige meet- en omgevingstemperatuurbereiken		± 4% of ±2 °C (4 °F), waarbij altijd de hoogste waarde geldt

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak. Technische wijzigingen voor de verbetering en verdere ontwikkeling van het product voorbehouden.

Het apparaat voldoet aan de betreffende nationale bepalingen en de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse B, in overeenstemming met CISPR-11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

14. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad. Voordat u een klacht indient, moet u de batterijen controleren en indien nodig vervangen.

Aanwijzing met betrekking tot het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringssystemen geldt: als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.

Onder voorbehoud van fouten en wijzigingen

DANSK

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

Indhold

1. Leveringsomfang 41
2. Symbolforklaring 41
3. Tilsigtet brug 43
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger 43
5. Oplysninger om måling af kropstemperaturer 45
   5.1 Påvirkninger af kropstemperaturen 45
   5.2 Indflydelse fra håndteringen 45
   5.3 Indflydelse på pandemålingen 46
6. Beskrivelse af apparatet 46
7. Ibrugtagning 47
8. Indstillinger 47
9. Anvendelse 47
   9.1 Måling af kropstemperaturen på panden 47
   9.2 Måling af overflade- eller rumtemperatur 47
   9.3 Vurdering af resultaterne 48
   9.4 Gemte måleresultater 48
10. Rengøring og vedligeholdelse 48
11. Fejlfinding 49
12. Bortskaffelse 50
13. Tekniske data 50
14. Garanti / service 51

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret og/eller reservedele ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Termometer
- Batterier, se kapitlet "Tekniske data"
- Opbevaringsæske
- Betjeningsvejledning
- Hurtigvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ FARE

Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke undgås, kan det medføre beskadigelse af udstyret eller dets omgivelser.

	Se betjeningsvejledningen Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Pb Cd Hg	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald
	Producent
	Fremstillingsdato:
CE	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
B A	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap

RECYCLE	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
IP22	Beskyttelse mod fremmedlegemer ≥12,5 mm og mod skråt dryppende vand
⎓	Jævnstrøm
	Batteri
UDI	**Unik udstyrsidentifikator (UDI)** Mærkning til entydig produktidentifikation
REF	Varenummer
SN	Serienummer
CH REP	Schweizisk repræsentant
MD	Medicinsk udstyr
#	Typenummer
	Anvendelsesdele af type BF
	Temperaturområde
%	Fugtighedsområde
	Importør


Må ikke udsættes for sollys og varme


Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

3. TILSIGTET BRUG

Anvendelsesformål
Termometret er udelukkende beregnet til måling af den menneskelige kropstemperatur på panden. Termometret er kun beregnet til privat brug i hjemmet og ikke til erhvervsmæssig brug.

Målgruppe
Termometret er beregnet til medicinsk behandling i hjemmet, ikke til professionelle sundhedsinstitutioner. Anvendelsen er velegnet til personer i alle aldre. Egenanvendelse er mulig fra 12 år.

Klinisk brug
Med termometeret kan du måle kropstemperaturen på panden i hjemmet. Temperaturovervågningen sker med en nøjagtighed på et ciffer efter kommaet i °C (eller °F).

Indikationer
Med termometeret kan brugeren hurtigt og nemt måle den menneskelige kropstemperatur på panden. På denne måde kan kropstemperaturen overvåges.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle oplysninger

⚠ ADVARSEL

- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, dyr og skadedyr.
- De værdier, du selv finder frem til, er kun til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal med lægen om de målte værdier, og træf ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdierne (f.eks. om doseringen af lægemidler)!
- I tilfælde af påfaldende temperaturresultater bedes du omgående konsultere din læge.
- Børn må ikkebruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Den målte overfladetemperatur kan afvige fra den faktiske temperatur inde i det målte objekt, f.eks. ved sutteflasker.

⚠ FORSIGTIG

- Hvis apparatet opbevares ved temperaturer under 15 °C (59 °F) eller over 40 °C (104 °F), skal det akklimatiseres ved en omgivelsestemperatur på 15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) i ca. 60 minutter før brug.
- Dette termometer er et følsomt elektronisk apparat. Udsæt ikke apparatet for mekaniske stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed.

- Udsæt ikke apparatet for væsker. Apparatet er ikke vandtæt. Undgå enhver direkte kontakt med vand eller andre væsker.
- Bærbare og mobile HF-kommunikationsanlæg kan påvirke apparatet.
- Berør ikke målesensoren med fingeren.

BEMÆRK

- For at kende din normale gennemsnitstemperatur skal du måle din temperatur regelmæssigt. Ved mistanke om feber skal du sammenligne din normale gennemsnitstemperatur med den aktuelt målte temperatur.
- Termometret er kun beregnet til det målested på kroppen, som er angivet i betjeningsvejledningen.
- Termometeret kalibreres under fremstillingen. Hvis termometret anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, er yderligere kalibrering ikke nødvendig.
- Kontrollér altid, at målesensoren er intakt, før den tages i brug. Hvis den er beskadiget, skal du henvende dig til forhandler- eller serviceadressen.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af apparatet, bedes du henvende dig til din forhandler eller til kundeservice.
- Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. I modsat fald bortfalder kravet på garanti.

Anvisninger vedrørende håndtering af batterier

⚠ FARE

- **Kvælningsfare!** Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, kontakt omgående læge. Indtagelse kan medføre ætsninger, alvorlige indre forbrændinger og død.
- Tillad aldrig børn at udskifte batterier uden opsyn af en voksen.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplosionsfare! Brandfare!** Hvis de efterfølgende forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade eller overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand af batteriet.
- Apparatet indeholder ikke-genopladelige batterier, som ikke må genoplades.
- Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterierne må aldrig oplades, tvangsaflades, opvarmes, skilles ad, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles eller modificeres.
- Batterierne og kontakterne på batterirummet må aldrig kortsluttes.
- Beskyt batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.
- Defekte og afladede batterier skal straks bortskaffes korrekt (se kapitlet Bortskaffelse).
- Brug ikke ændrede eller beskadigede batterier.
- Vælg altid den rigtige batteritype.
- Batterierne skal altid isættes korrekt og under hensyntagen til polariteterne (+ / -).
- Batterier af forskellig produktion, kapacitet (nyt og brugt), størrelse og type må aldrig blandes i et apparat.
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.

⚠ FORSIGTIG

- Opbevar batterier i et godt ventileret, tørt og køligt rum i en ikke-ledende beholder, hvor batterierne ikke kan kortsluttes indbyrdes eller af andre metalgenstande.
- Hold batterierne rene og tørre.
- Lad ikke batterierne komme i nærheden af vand.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.

BEMÆRK

- Brug ikke genopladelige batterier.

Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende display-/apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser i forbindelse med brugen af enheden. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet under ovenstående forhold, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Bærbare RF-kommunikationsapparater (inklusive tilbehør såsom antenneledninger eller eksterne antenner) skal overholde en afstand på mindst 30 cm til alle dele af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

5. OPLYSNINGER OM MÅLING AF KROPSTEMPERATURER

5.1 Påvirkninger af kropstemperaturen

- Individuelt, personafhængigt stofskifte
- Alder: Kropstemperaturen er højere hos babyer og små børn end hos voksne. Hos børn forekommer der højere temperaturudsving hurtigere og oftere. Den normale kropstemperatur falder, efterhånden som alderen stiger.
- Beklædning
- Udetemperatur
- Klokkeslæt: Kropstemperaturen er lav om morgenen og stiger i løbet af dagen hen mod aftenen.
- Aktiviteter: Fysiske aktiviteter og, i mindre grad, mentale aktiviteter øger kropstemperaturen.

5.2 Indflydelse fra håndteringen

- Sammenlign aldrig temperaturer målt med forskellige termometre med hinanden. Den målte temperaturværdi varierer, afhængigt af det målte sted på kroppen. Tag også højde for dette, når du fortolker måleresultaterne.
- Apparatet og patienten skal være i det rum, hvor målingen skal gennemføres, i mindst 30 minutter før målingen.
- Vent ca. 30 minutter, inden du foretager en måling, hvis du har udøvet sport, været i bad eller udendørs.

- Hvis termometret holdes for længe i hånden før målingen, bliver apparatet varmet op. Dette kan medføre forfalskning af måleresultatet.
- Gentag målingen i tilfælde af tvivlsomme målinger.

5.3 Indflydelse på pandemålingen

- Fysisk aktivitet, generelt øget sveddannelse på panden, indtagelse af karindsnævrende medicin, brug af hovedbeklædning i pandeområdet, ophold i det fri og hudirritationer kan forfalske måleresultatet.
- Panden skal være fri for sved, hår, kosmetik og snavs. Blotlæg eller rengør panden, og vent derefter 10 minutter for at forbedre målenøjagtigheden.
- Det er vigtigt at holde termometret stille under målingen. Bevægelse af termometeret kan medføre unøjagtige målinger.

BEMÆRK

Hvis du er usikker på fortolkningen af resultaterne, eller hvis der forekommer unormale værdier (f.eks. feber), bør du henvende dig til din praktiserende læge. Dette gælder også ved små temperaturændringer, eller hvis der findes andre sygdomssymptomer, som f.eks. uro, kraftig sveden, hudrødmen, høj puls, tendens til kollaps etc.

6. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

Knapper		Tryk på knappen	Funktioner
1		kort	Indstil pandetilstand C
		lang	Indstil overflade- og rumtilstand C
2		kort	Vis gemte måleresultater
		lang	Signalyd til/fra
3		kort	Start temperaturmåling/tænd apparat
		lang	Sluk apparat

4 LED-ring

5 Dæksel til batterirum

6 Målesensor

Beskrivelse af displayet

7 Pandetilstand

8 Overflade- og rumtilstand

9 Signaltone til / fra

10 Batteriindikator

11 Måleenhed i grader Celsius (°C)

12 Afstandsvisning i centimeter (cm)

13 Afstandsvisning i tommer (in)

14 Måleenhed i grader Fahrenheit (°F)

15 Hukommelsespladsnummer

16 Afstandsangivelse i pandetilstand

17 Temperatur

7. IBRUGTAGNING

Isætning/udskiftning af batterier

1. Fjern låget over batterirummet **5**.
2. Sæt batterierne (se kapitlet "Tekniske data") i henhold til markeringen med den korrekte polaritet.
3. Luk batterirumlåget igen.

Apparatet tænder automatisk, og måleenheden blinker i displayet. Vælg måleenhed (°C eller °F) med et kortvarigt tryk på / eller /, og bekræft med .

Når batterierne er ved at være afladet, vises . Det er stadig muligt at foretage temperaturmålinger, men batterierne skal udskiftes snarest. Når og vises, skal batterierne udskiftes. Hvis batterierne er for svage, slukkes apparatet automatisk.

Sådan tændes/slukkes termometeret

Tryk på for at tænde apparatet. Alle displaysegmenter vises kortvarigt, og der lyder en kort signallyd. Apparatet er klar til temperaturmåling.
Apparatet slukker automatisk efter ca. 60 sekunder, eller du kan trykke længe på knappen for at slukke apparatet.

8. INDSTILLINGER

Måleenhed

For indstilling af måleenheden, se kapitlet "Ibrugtagning".

Signallyd

Tryk længe på / for at slå lydsignalet til eller fra. Når apparatet tændes, høres et kort signal, og vises. Når lydsignalet er slået fra, vises . Ved fejlmeddelelser lyder der altid to lange signallyde.

9. ANVENDELSE

BEMÆRK

Bemærk oplysningerne i kapitlet "Oplysninger om måling af kropstemperatur" før målingen.

9.1 Måling af kropstemperaturen på panden

Før du starter målingen, skal du kontrollere, at den korrekte måleafstand og det korrekte måleområde overholdes **A**.



Hvis en måling finder sted uden for det nævnte område, kan et gyldigt måleresultat ikke garanteres.

1. Hvis du er i overflade- og rumtilstand, skal du trykke kortvarigt på / for at gå til pandetilstand. Sørg for, at apparatet er i pandetilstand. Det kendes på symbolet , der vises på displayet.
2. Hold termometret 1,5 cm (0,6 in) foran målepunktet på midten af panden **A**. Den afstand, der skal overholdes, vises før den første pandemåling med på displayet. Afhængigt af måleenheden vises afstanden i cm (°C) eller i tommer (°F).Tryk kortvarigt på for at starte målingen. Under målingen vises opladningssymbolet **D** i displayet.
3. Når lydsignalet er tændt, angives slutningen af målingen med en signallyd. Måleværdien vises på displayet, og LED-ringen viser en farvet klassifikation.
4. Tryk kortvarigt på for at foretage en ny måling.

9.2 Måling af overflade- eller rumtemperatur

1. Tryk, mens apparatet er tændt, længe på /, indtil vises i displayet **C**.

   Måling af overfladetemperaturer på genstande:

Hold termometret 1,5 cm (0,6 in) fra det ønskede målepunk **B**.

Måling af rumtemperaturer:

Hold termometret frit i det rum, hvor du vil måle temperaturen. Sørg for, at der ikke befinder sig genstande i nærheden, som kan forfalske måleresultatet.

2. Tryk kort på for at starte målingen. Under målingen vises opladningssymbolet **D** i displayet.
3. Når lydsignalet er tændt, angives slutningen af målingen med en signallyd. Måleværdien vises på displayet. Der sker ingen klassifikation af måleværdierne.
4. Tryk kortvarigt på for at foretage en ny måling.

9.3 Vurdering af resultaterne

Indikator		Temperaturområde	Temperatur-vurdering
LED-ring	Signallyde*		
Rød	3 korte signallyde	32,0 °C - 34,9 °C (89,6 °F - 94,8 °F)	Lav temperatur
Grøn	1 lang signallyd	35,0 °C - 37,4 °C (94,9 °F - 99,3 °F)	Normal temperatur
Orange	3 korte signallyde	37,5 °C - 37,9 °C (99,4 °F - 100,3 °F)	Forhøjet temperatur
Rød	3 korte signallyde	38,0 °C - 43,0 °C (100,4 °F - 109,4 °F)	Feber

* når lydsignalet er slået til

9.4 Gemte måleresultater

Visning af måleværdier

Apparatet gemmer automatisk måleværdierne fra de seneste 30 målinger. Hvis de 30 hukommelsespladser overskrides, overskrives den ældste værdi altid på hukommelsesplads 01.

1. Tryk, mens apparatet er tændt, kortvarigt på /. Den seneste måleværdi vises. Måleværdien, måletilstanden, evt. den farvede klassifikation samt hukommelsespladsnummeret vises.
2. Tryk kortvarigt / på / for at gå ned gennem hukommelsespladserne og tryk kortvarigt på for at gå op.
3. For at forlade måledataopbevaringen, tryk kort på .

Sletning af måleværdier

Hukommelsen til måleværdierne kan slettes. Ved sletningen fjernes alle måleværdier.

1. Åben måledatahukommelse (se kapitel "Visning af måleværdier").
2. Hold / og / nede samtidigt indtil CLr vises på displayet.
3. Tryk kortvarigt på , for at slette målingerne. Tryk kortvarigt på / eller / for at afbryde sletningsprocessen.

10. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af apparatet

BEMÆRK

- Målesensoren er den mest følsomme del af termometret. Behandl målesensoren med største forsigtighed i forbindelse med rengøring.

- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Antiseptiske midler, varmt vand, fortynder og benzen er ikke tilladt.
- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger for bruger og apparat ("4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger").

Kontrollér regelmæssigt målesensoren for snavs, og rengør den om nødvendigt. Brug en vatpind, der er fugtet let med isopropylalkohol (70 %). Fjern forsigtigt snavset fra målesensoren. Tør de rengjorte områder forsigtigt, og lad apparatet tørre i mindst 45 minutter efter rengøring. Utilstrækkelig eller forkert rengøring af målesensoren kan påvirke måleresultaterne. Til rengøring af hele apparatet skal der bruges en blød klud, som er let fugtet med sæbevand. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Opbevaring af apparatet

BEMÆRK

Apparatet må ikke opbevares eller anvendes ved for høj eller lav temperatur eller luftfugtighed ("13. Tekniske data"), i sollys, i forbindelse med elektrisk strøm eller på støvede steder. Ellers kan der forekomme måleunøjagtigheder. Opbevar apparatet i opbevaringskassen.

11. FEJLFINDING

Ved fejlmeddelelser lyder der altid to lange signaltoner, og følgende vises:

Display	Årsag	Afhjælpning
	Rumtemperaturen svarer ikke til de definerede værdier og er under 15 °C (59 °F) eller over 40 °C (104 °F).	Rumtemperaturen skal ligge mellem 15 °C og 40 °C (59 °F - 104 °F). Opbevar termometret ved stuetemperatur i mindst 30 minutter.
	Termometeret er ikke placeret korrekt eller ustabilt under målingen.	Se anvisningerne i afsnittet "Anvendelse". Foretag målingen en gang til.
	Den målte temperatur er over 1. Pandetilstand: 43 °C (109,4 °F). 2. Overflade-/rumtilstand: 80 °C (176 °F).	Brug kun termometret inden for de angivne temperaturområder. Læs brugsvejledningen omhyggeligt, og foretag en ny temperaturmåling. Hvis der gentagne gange vises fejlmeddelelser under temperaturmålingen, skal du kontakte din læge. Hvis fejlmeddelelserne gentager sig i overflade-/rumtilstand, skal du kontakte din forhandler eller kundeservice.
	Den målte Temperaturen er under 1. Pandetilstand: 32 °C (89,6 °F). 2. Overflade-/rumtilstand: 10 °C (50 °F).	
	Batterierne er tomme.	Udskift batterierne.

12. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har yderligere spørgsmål.



Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er forpligtet til at bortskaffe batterierne på miljøvenlig vis. Disse symboler finder du på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly. Cd = batteriet indeholder cadmium. Hg = batteriet indeholder kviksølv.



13. TEKNISKE DATA

Model	TouchFree
Type	FT 93
Målemetode	Infrarød måling
Basisfunktioner	Pandetemperaturmåling Overflade- og rumtemperaturmåling
Måleenheder	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Driftsform	Sammenligningstilstand
Driftsmæssige forhold	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) ved en relativ luftfugtighed på < 90 %, 700 - 1060 hPa omgivelsestryk
Opbevarings- og transportbetingelser	-25 °C - 55 °C (-13 °F - 131 °F) ved en relativ luftfugtighed ≤ 90 %
Måleafstand	Pande- og overfladetilstand: 1,5 cm (0,6 in)
Mindste målevarighed	2 sekunder
Måleområder	Pandetilstand: 32 °C-43 °C (89,6 °F-109,4 °F) Overflade- og rumtilstand: 10 °C-100 °C (32 °F-212 °F)
Hukommelsesfunktion	Gemmer automatisk de seneste 30 måleværdier.
Display	Inverse-Display
Visningens opløsning	0,1 °C/°F
Energisparefunktioner	Enheden slukker automatisk efter 60 sekunder.
Mål	L 157 mm x B 41 mm x H 37 mm
Vægt	75 g (uden batterier)
Batteri 2 x 1,5V AAA (LR03)	Brugsholdbarhed til ca. 1000 målinger
IP-beskyttelse	IP22

Forventet levetid	Oplysninger om produktets levetid kan findes på hjemmesiden.
Klassifikation	Internt drevet ME-apparat. Kontinuerlig drift. BF-anvendelsesdel (Målehoved)

Klinisk målepræcision: Pandetilstand

Klinisk systematisk fejl:	Overensstem-melsesgrænse	Klinisk gentagel-sespræcision
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Klinisk test i henhold til ISO 80601-2-56. Termometer med tilpasset tilstand (pandetilstand) med oral ækvivalensmåling.

Laboratoriemålenøjagtighed

Tilstand	Temperatur-målingsområde	Omgivelses-betingelser	Nøjagtighed
Pande	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) 0 - 95 % relativ luftfugtighed	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	For øvrige måle- og omgivelsestem-peraturområder		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Overfla-der/rum	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	For øvrige måle- og omgivelsestem-peraturområder		± 4 % eller ± 2 °C (4 °F), alt efter hvad der er størst

Serienummeret findes på apparatet eller i batterirummet.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med forbedring og videreudvikling af produktet.
Dette apparat opfylder kravene i de respektive nationale bestemmelser og i den europæiske standard EN 60601-1-2 (gruppe 1, klasse B, overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 og IEC 61000-4-39) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

14. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte. Før du indsender en reklamation, skal du kontrollere batterierne og om nødvendigt udskifte dem.

Oplysninger om indberetning af hændelser

For brugere/patienter i Den Europæiske Union og identiske reguleringssystemer gælder: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.

Med forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA

Läs igenom den här bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande:....52
2. Teckenförklaring....52
3. Avsedd användning....54
4. Varnings- och säkerhetsinformation....54
5. Information om mätning av kroppstemperatur....56
   5.1 Faktorer som påverkar kroppstemperaturen....56
   5.2 Påverkan genom hantering....56
   5.3 Påverkan på pannmätningen....57
6. Produktbeskrivning....57
7. Börja använda produkten....58
8. Inställningar....58
9. Användning....58
   9.1 Mätning av kroppstemperaturen på pannan....58
   9.2 Mätning av yt- eller rumstemperatur....58
   9.3 Bedöma resultat....59
   9.4 Sparade mätvärden....59
10. Rengöring och underhåll....59
11. Felsökning....60
12. Avfallshantering....61
13. Tekniska specifikationer....61
14. Garanti/service....62

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören och/eller reservdelarna inte har några synliga skador och se till att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Termometer
- Batterier, se kapitlet ”Tekniska specifikationer”
- Förvaringslåda
- Bruksanvisning
- Snabbguide

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

⚠ FARA

Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om den inte undviks kan produkten eller något i dess omgivning skadas.

Följ bruksanvisningen
Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder enheten eller produkten

Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet

Batterier som innehåller skadliga ämnen får inte kasseras som hushållsavfall

Tillverkare

Tillverkningsdatum

CE-märkning
Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.

Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet.
A = materialförkortning, B = materialnummer:
1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong

Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.

IP22 Produkten är skyddad mot främmande föremål ≥12,5 mm och mot vattenstänk

Likström

Batteri

UDI **Unique Device Identifier (UDI)**
Unik produktidentifiering

REF Artikelnummer

SN Serienummer

CH REP Befullmäktigad schweizisk representant

MD Medicinteknisk produkt

\# Typnummer

Applicerade delar, typ BF

Temperaturområde

Luftfuktighetsintervall

Importör

	Förvaras skyddad mot solljus och värme
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Avsett syfte

Termometern är endast avsedd för mätning av kroppstemperaturen på pannan på människor. Termometern är endast avsedd för privat bruk i hemmet och inte för kommersiellt bruk.

Målgrupp

Termometern är avsedd för medicinsk vård i hemmet och inte för professionell hälso- och sjukvård. Produkten kan användas av personer i alla åldrar. Egen användning är möjlig från 12 år.

Kliniska fördelar

Med termometern kan kroppstemperaturen mätas på pannan i hemmiljö. Temperaturövervakningen sker i °C (resp. °F) med en decimal.

Indikationer

Med termometern kan användaren snabbt och enkelt mäta kroppens temperatur på pannan. På så sätt kan kroppstemperaturen övervakas.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Allmänna anvisningar

⚠ VARNING

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet! Risk för kvävning!
- Förvara produkten utom räckhåll för barn, djur och skadedjur.
- De värden som du tar fram vid dina mätningar är endast avsedda som information och ersätter inte en läkarundersökning! Diskutera dina uppmätta värden med en läkare. Fatta aldrig egna medicinska beslut (t.ex. om läkemedel eller dosering) baserat på mätningar som du har utfört själv!
- Vid anmärkningsvärda temperaturresultat ska du omedelbart vända dig till din läkare.
- Barn får inte använda produkten. Medicintekniska produkter är inga leksaker.
- Modifiera inte utrustningen.
- Den uppmätta yttemperaturen kan avvika från den faktiska temperaturen inuti det uppmätta föremålet, t.ex. vid nappflaskor.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Om produkten har förvarats vid temperaturer under 15 °C (59 °F) eller över 40 °C (104 °F) ska den acklimatiseras i en omgivningstemperatur om 15 °C-40 °C (59 °F - 104 °F) i cirka 60 minuter.
- Denna termometer är en ömtålig elektronisk produkt. Utsätt inte produkten för mekaniska stötar och låt den inte falla i golvet.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus, extrema temperaturer eller hög luftfuktighet.
- Utsätt inte produkten för vätskor. Produkten är inte vattentät. Produkten ska inte komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten.
- Vidrör inte mätsensorn med fingret.

OBSERVERA

- Mät din temperatur regelbundet för att få fram din normala genomsnittstemperatur. Om du misstänker feber jämför du din normala genomsnittstemperatur med den aktuella uppmätta temperaturen.
- Termometern är endast avsedd att användas på det mätställe som anges i bruksanvisningen och på människor.
- Termometern kalibreras vid tillverkningen. Om termometern används enligt bruksanvisningen behövs ingen ytterligare kalibrering.
- Kontrollera före varje användning att mätsensorn är intakt. Ta kontakt med återförsäljaren eller vänd dig till serviceadressen om den skulle vara skadad.
- Om du har ytterligare frågor rörande användningen av produkten är du välkommen att ta kontakt med försäljningsstället eller vår kundtjänst.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.
- Reparationer får bara utföras av auktoriserade serviceställen. I annat fall upphör garantin att gälla.

Anvisningar för hantering av batterier

⚠ FARA

- **Risk för sväljning!** Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart vid sväljning. Sväljning av batterier kan leda till frätskador, allvarliga invärtes skador och är förenat med livsfara.
- Barn får endast byta batterier under uppsikt av en ansvarig vuxen person.

⚠ VARNING

- **Risk för explosion! Brandrisk!** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand i batteriet.
- Produkten innehåller icke-laddningsbara batterier som inte får laddas.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterier får aldrig laddas, tvångsurladdas, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformeras, kapslas in eller modifieras.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna i batterifacket.
- Skydda batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.
- Kassera defekta och urladdade batterier omedelbart enligt gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Använd inte modifierade eller skadade batterier.
- Välj alltid rätt batterityp.
- Sätt alltid i batterierna korrekt och med hänsyn till polariteten (+/-).
- Blanda aldrig batterier från olika tillverkare eller av olika slag, kapacitet (nya och begagnade), storlek och typ i en produkt.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Använd skyddshandskar vid rengöringen.
- **Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon måste du skölja det aktuella området med vatten och kontakta sjukvården.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Förvara batterier i välventilerade, torra och svala utrymmen i en icke-ledande behållare där batterierna inte kan kortslutas av varandra eller andra metallföremål.
- Se till att hålla batterierna rena och torra.
- Låt inte batterierna komma i kontakt med vatten.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna ur batterifacket.

OBSERVERA

- Använd inte laddningsbara batterier.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan ha begränsad användbarhet i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda denna produkt i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska denna och övriga produkter hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av denna produkt har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan göra att den inte fungerar korrekt.
- Håll bärbara RF-kommunikationsapparater (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) på minst 30 cm avstånd från alla produktdelar.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till en försämring av produktens prestanda.

5. INFORMATION OM MÄTNING AV KROPPSTEMPERATUR

5.1 Faktorer som påverkar kroppstemperaturen

- Individuell ämnesomsättning
- Ålder: Spädbarn och små barn har högre kroppstemperatur än vuxna. Hos barn varierar temperaturen snabbare och oftare. I takt med stigande ålder sjunker den normala kroppstemperaturen.
- Kläder
- Utomhustemperatur
- Tid på dygnet: Kroppstemperaturen är lägre på morgonen, stiger sedan under dagens lopp och blir högre på kvällen.
- Aktivitetsnivå: Fysisk aktivitet, och i mindre utsträckning mental aktivitet, gör att kroppstemperaturen stiger.

5.2 Påverkan genom hantering

- Jämför aldrig temperaturer som har uppmätts med olika termometrar. Det uppmätta temperaturvärdet varierar beroende på var på kroppen man mäter. Ta även hänsyn till detta vid tolkningen av mätresultaten.
- Produkten och patienten måste befinna sig i det rum där produkten ska användas under minst 30 minuter före mätningen.
- Vänta i cirka 30 minuter om du har tränat, tagit ett bad eller vistats utomhus innan du utför en mätning.

- Termometern värms upp om den hålls för länge i handen innan mätningen utförs. Det kan göra att mätresultatet blir felaktigt.
- Upprepa mätningen om de uppmätta värdena är tvetydiga.

5.3 Påverkan på pannmätningen

- Kroppslig aktivitet, kraftigare svettbildning på pannan, intag av kärlsammandragande läkemedel, användning av huvudbonader på pannan, vistelse utomhus och hudirritationer kan ge felaktiga mätresultat.
- Pannan får inte vara övertäckt och måste vara fri från svett, hår, kosmetika och smuts. Frilägg eller rengör pannan och vänta sedan 10 minuter för att förbättra mätnoggrannheten.
- Håll termometern stilla under mätningen. Om termometern flyttas kan det leda till felaktiga mätningar.

OBSERVERA

Om du är osäker på hur du ska tolka ett uppmätt värde eller om personen har onormala värden (t.ex. feber) bör du kontakta läkare. Detta gäller även vid små temperaturvariationer om personen även har andra sjukdomssymtom, t.ex. oro, kraftig svettning, hudrodnad, hög puls eller yrsel.

6. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

Knappar		Knapptryckning	Funktioner
1		kort	Ställa in pannläge C
		lång	Ställa in yt- och rumsläge C
2		kort	Visa sparade mätvärden
		lång	Ljudsignal på/av
3		kort	Starta temperaturmätningen/slå på produkten
		lång	Stänga av produkten

4 LED-ring

5 Lucka till batterifacket

6 Mätsensor

Beskrivning av displayen

7 Pannläge

8 Yt- och rumsläge

9 Ljudsignal på /av

10 Visning av batterinivå

11 Måttenhet i grader Celsius (°C)

12 Avståndsindikering i centimeter (cm)

13 Avståndsindikering i tum (in)

14 Måttenhet i grader Fahrenheit (°F)

15 Minnesplatsnummer

16 Avståndsanvisning i pannläge

17 Termperaturvärde

7. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Sätta i/byta batterier

1. Ta bort batterifackets lock [5].
2. Sätt i batterierna (se kapitlet ”Tekniska specifikationer”) med rätt polaritet enligt märkningen.
3. Stäng batterifackets lock.



Produkten startar automatiskt och mätenheten blinkar på displayen. Välj måttenhet (°C eller °F) genom att trycka kort på / eller / och bekräfta med .

När batterierna börjar bli svaga visas . Det går fortfarande att mäta temperaturen, men det är dags att byta batteri snart. När och visas, måste batterierna bytas ut. Om batterierna är för svaga stängs produkten av automatiskt.

Sätta på/stänga av termometern

Sätt på produkten genom att kort trycka på . Alla displaysegment visas kort och en kort ljudsignal hörs. Produkten är klar för temperaturmätning.
Produkten stängs av automatiskt efter cirka 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att länge hålla inne .

8. INSTÄLLNINGAR

Mätapparat

För inställning av mätenheten, se kapitlet ”Börja använda produkten”.

Ljudsignal

Tryck länge på / för att slå på eller av ljudsignalen. Vid påslagning hörs en kort ljudsignal och visas. När ljudsignalen är avstängd visas . Vid felmeddelanden hörs alltid två långa ljudsignaler.

9. ANVÄNDNING

OBSERVERA

Observera informationen i kapitlet ”Information om mätning av kroppstemperatur” före mätningen.

9.1 Mätning av kroppstemperaturen på pannan

Innan du börjar mäta ska du kontrollera att mätavståndet och mätområdet är korrekt [A].
Om en mätning sker utanför det angivna området kan ett giltigt mätresultat inte garanteras.

1. Om du befinner dig i yt- och rumsläget, tryck kort på / för att gå till pannläget. Kontrollera att produkten är inställd på pannläge. Symbolen visas i displayen.
2. Håll termometern 1,5 cm (0,6 in) framför mätstället på pannans mitt [A]. Avståndet visas före den första pannmätningen med i displayen. Beroendepå mätenhet visas avståndet i cm (°C) eller tum (°F). Tryck kort på för att starta mätningen. Under mätningen visas laddningssymbolen [D] på displayen.
3. När ljudsignalen är påslagen indikeras slutet av mätningen med en ljudsignal. Mätvärdet visas på displayen och LED-ringen visar en färgad klassificering.
4. För att utföra en ny mätning, tryck kort på .

9.2 Mätning av yt- eller rumstemperatur

1. Tryck vid påslagen produkt länge på / , tills visas på displayen [C].

Mätning av yttemperaturer på föremål:
Håll termometern 1,5 cm (0,6 in) framför det önskade mätstället **B**.

Mätning av rumstemperatur:
Håll termometern fritt i rummet vars temperatur du vill mäta. Se till att det inte finns några föremål i närheten som kan förvanska mätresultatet.

2. Tryck kort på för att starta mätningen. Under mätningen visas laddningssymbolen **D** på displayen.
3. När ljudsignalen är påslagen indikeras slutet av mätningen med en ljudsignal. Mätvärdet visas på displayen. Värdena klassificeras inte.
4. För att utföra en ny mätning, tryck kort på .

9.3 Bedöma resultat

Indikator		Temperatur-område	Temperatur-inställning
LED-ring	Ljudsignaler*		
Röd	3 korta ljudsignaler	32,0 °C–34,9 °C (89,6 °F–94,8 °F)	Låg temperatur
Grönt	1 lång ljudsignal	35,0 °C–37,4 °C (94,9 °F–99,3 °F)	Normal temperatur
Orange	3 korta ljudsignaler	37,5 °C–37,9 °C (99,4 °F–100,3 °F)	Förhöjd temperatur
Röd	3 korta ljudsignaler	38,0 °C–43,0 °C (100,4 °F–109,4 °F)	Feber

* när ljudsignalen är påslagen

9.4 Sparade mätvärden

Visa mätvärden

Produkten sparar automatiskt mätvärdena från de sista 30 mätningarna. Om de 30 minnesplatserna är fyllda raderas det äldsta värdet på minnesplats 01.

1. Tryck vid påslagen produkt kort på /. Det senaste mätvärdet visas. Mätvärdet, mätläget, ev. den färgade klassificeringen samt minnesplatsnumret visas.
2. Genom att trycka kort på / kan du gå nedåt genom minnesplatserna, genom att trycka kort på / kan du gå uppåt.
3. Tryck kort på för att lämna mätvärdesminnet.

Radera mätvärden

Mätvärdesminnet kan raderas. Alla mätvärden tas bort under raderingen.

1. Öppna mätvärdesminnet (se kapitlet ”Visa mätvärden”).
2. Håll / och / nedtryckta samtidigt tills CLr visas på displayen.
3. Tryck kort på för att radera mätvärdena. Tryck kort på / eller / för att avbryta raderingsprocessen.

10. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör produkten

OBSERVERA

- Mätsensorn är termometerns ömtåligaste del. Hantera mätsensorn med största försiktighet vid rengöring av termometern.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Antiseptiska medel, varmt vatten, thinner och bensen får inte användas.

- Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för användaren och för produkten ("4. Varnings- och säkerhetsinformation").

Kontrollera regelbundet om mätsensorn är smutsig och rengör den vid behov. Använd en bomullspinne lätt fuktad med isopropylalkohol (70 %). Ta försiktigt bort smutsen från mätsensorn. Torka försiktigt de rengjorda delarna och låt produkten torka i minst 45 minuter efter rengöring. Otillräcklig eller felaktig rengöring av mätsensorn kan påverka mätresultaten. För att rengöra hela produkten använder du en mjuk trasa lätt fuktad med en mild tvållösning. Det får absolut inte komma in vätska i produkten. Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.

Förvaring

OBSERVERA

Produkten får inte förvaras eller användas vid för hög eller låg temperatur eller luftfuktighet, i direkt solljus, i anslutning till elström eller på mycket dammiga platser ("13. Tekniska specifikationer"). De uppmätta värdena kan då bli felaktiga. Förvara alltid produkten i förvaringslådan.

11. FELSÖKNING

Vid felmeddelanden hörs alltid två långa ljudsignaler och följande indikeringar visas:

Indikator	Orsak	Åtgärd
	Rumstemperaturen överensstämmer inte med de definierade värdena och är lägre än 15 °C (59 °F) eller högre än 40 °C (104 °F).	Rumstemperaturen måste ligga mellan 15 °C och 40 °C (59 °F–104 °F). Förvara termometern i rumstemperatur i minst 30 minuter.
	Termometern är inte korrekt placerad eller saknar stabilitet under mätningen.	Följ anvisningarna i kapitlet ”Användning”. Utför mätningen igen.
	Den uppmätta temperaturen är högre än 1. Pannläge: 43 °C (109,4 °F). 2. Yt-/rumsläge: 80 °C (176 °F).	Använd endast termometern inom de angivna temperaturområdena. Läs bruksanvisningen noga och utför en ny temperaturmätning. Kontakta din läkare om felmeddelanden visas upprepade gånger under kroppstemperaturmätningen. Kontakta din återförsäljare eller kundtjänst om felmeddelanden visas upprepade gånger i yt-/rumsläge.
	Den uppmätta temperaturen är lägre än 1. Pannläge: 32 °C (89,6 °F). 2. Yt-/rumsläge: 10 °C (50 °F).	
	Batterierna är slut.	Byt batterierna.

12. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras. Lämna den till en återvinningscentral. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till ansvariga kommunala myndigheter om du har några frågor om avfallshantering.



Information om återvinningsställen för uttjänta elprodukter får du av kommunen, lokala återvinningsföretag eller din återförsäljare.

Förbrukade, urladdade batterier ska kasseras i märkta insamlingsbehållare, lämnas in på en återvinningsstation eller lämnas tillbaka till återförsäljare. Enligt gällande lagstiftning kräver batterier särskild avfallshantering. Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



13. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell	TouchFree
Modell	FT 93
Mätmetod	Infraröd mätning
Grundfunktioner	Mätning av panntemperatur Yt- och rumstemperaturmätning
Mätenheter	Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F)
Driftsätt	Justeringsläge
Driftförhållanden	15 °C–40 °C (59 °F–104 °F) vid en relativ luftfuktighet < 90 %, 700–1 060 hPa omgivningstryck
Förvarings- och transportförhållanden	-25 °C–55 °C (-13 °F–131 °F) vid en relativ luftfuktighet på < 90 %
Mätavstånd	Pann- och ytläge: 1,5 cm (0,6 in)
Lägsta mättid	2 sekunder
Mätområden	Pannläge: 32 °C–43 °C (89,6 °F–109,4 °F) Yt- och rumsläge: 10 °C–80 °C (50 °F–176 °F)
Minnesfunktion	Sparar automatiskt de senaste 30 mätvärdena.
Visning	Inverterad display
Skärmupplösning	0,1 °C/°F
Energisparfunktioner	Produkten stängs av automatiskt efter 60 sekunder.
Mått	L 157 mm x B 41 mm x H 37 mm
Vikt	75 g (utan batterier)
2 st. 1,5 V AAA-batterier (LR03)	Drifttid för cirka 1000 mätningar
Kapslingsklass	IP22
Förväntad livslängd	Information om produktens livslängd finns på webbplatsen.

Klassificering	Internt driven medicinelektrisk produkt. Kontinuerlig drift. Applicerad del, typ BF (Mätsond)

Klinisk mätnoggrannhet: Pannläge

Kliniskt systematiskt fel	Överensstämmelsegräns	Klinisk repeterbarhetsprecision
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Kliniska tester enligt ISO 80601-2-56. Termometer med anpassat läge (pannläge) med oral ekvivalensmätning.

Mätnoggrannhet i laboratorium

Läge	Temperaturmätområde	Omgivningsförhållanden	Noggrannhet
Panna	34 °C–42 °C (93,2 °F–107,6 °F)	15 °C–40 °C (59 °F–104 °F) 0 – 95 % relativ luftfuktighet	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	För övriga mät- och omgivningstemperaturområden		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Ytor/rum	34 °C–42 °C (93,2 °F–107,6 °F)	15 °C–40 °C (59 °F–104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	För övriga mät- och omgivningstemperaturområden		± 4 % eller ± 2 °C (4 °F), beroende på vilket värde som är högst

Serienumret står på produkten eller i batterifacket.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att förbättra och vidareutveckla produkten.
Produkten uppfyller nationella bestämmelser och den europeiska standarden EN 60601-1-2 (grupp 1, klass B, överensstämmer med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

14. GARANTI/SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern. Kontrollera batterierna och byt ut dem vid behov innan du gör en reklamation.

Information om incidentrapportering

För användare/patienter inom Europeiska unionen och identiska regleringssystem gäller följande: Om en allvarlig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennas auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.

Med förbehåll för fel och ändringar

NORSK

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Innhold

1. Innhold i pakken 63
2. Symbolforklaring 63
3. Formålsriktig bruk....65
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader....65
5. Informasjon om måling av kroppstemperatur 67
   5.1 Faktorer som påvirker kroppstemperaturen....67
   5.2 Påvirkning som følge av håndtering....67
   5.3 Påvirkninger på pannemålingen....67
6. Produktbeskrivelse....68
7. Før bruk 68
8. Innstillinger 69
9. Bruk 69
   9.1 Måling av kroppstemperatur i pannen 69
   9.2 Måling av overflate- eller romtemperatur....69
   9.3 Evaluere resultater 70
   9.4 Lagrede måleverdier 70
10. Rengjøring og vedlikehold....70
11. Utbedring av problemer 71
12. Avfallshåndtering....71
13. Tekniske data 72
14. Garanti/service 73

1. INNHOLD I PAKKEN

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- Termometer
- Batterier, se kapittel "Tekniske data"
- Oppbevaringsboks
- Bruksanvisning
- Hurtigveiledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

VARSEL

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis situasjonen ikke unngås, kan det føre til skade på apparatet eller ting i omgivelsene.

	**Følg bruksanvisningen** Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen
	(Elektriske) apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer, sammen med vanlig husholdningsavfall
	Produsent
	Produksjonsdato
	**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papir og papp

	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.
IP22	Apparatet er beskyttet mot fremmedlegemer ≥12,5 mm og mot dryppvann på skrå
⎓	Likestrøm
	Batteri
UDI	**Unique Device Identifier (UDI)** Identifikator for unik produktidentifikasjon
REF	Artikkelnummer
SN	Serienummer
CH REP	Sveitsisk autorisert representant
MD	Medisinsk utstyr
#	Typenummer
	Bruksdeler type BF
	Temperaturområde
	Fuktighetsområde
	Importør


Beskytt mot direkte sollys og varme


Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

3. FORMÅLSRIKTIG BRUK

Bruksområde

Termometeret er kun ment for måling av kroppstemperatur på pannen hos mennesker. Termometeret er kun ment til privat bruk i hjemmet, ikke til kommersiell bruk.

Målgruppe

Termometeret er beregnet på medisinsk behandling i hjemmet, ikke ved profesjonelle helseinstitusjoner. Kan brukes av personer i alle aldre. Egenbruk er mulig fra 12 år.

Klinisk bruk

Termometeret kan brukes til å måle kroppstemperaturen på pannen i hjemmet. Temperaturen overvåkes i °C (eller °F) med én desimal.

Indikasjoner

Brukeren kan raskt og enkelt måle kroppstemperaturen i pannen med termometeret. På denne måten kan kroppstemperaturen overvåkes.

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Generelle varsler

⚠ ADVARSEL

- Ikke la barn leke med emballasjen. Fare for kveling.
- Oppbevar apparatet utenfor rekkevidde for barn og (skade)dyr.
- Verdiene du måler selv, er kun for informasjon. De kan ikke erstatte en legeundersøkelse! Diskuter måleverdiene med legen din. Ikke still diagnose eller medisiner deg selv ut fra måleverdiene (f.eks. valg av medisiner og doseringer)!
- Ved påfallende temperaturresultater bør du kontakte lege umiddelbart.
- Barn skal ikke bruke apparatet. Medisinsk utstyr er ikke leketøy.
- Ikke foreta endringer på apparatet.
- Den målte overflatetemperaturen kan avvike fra den faktiske temperaturen inni det målte objektet, f.eks. ved tåteflasker.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis apparatet har vært lagret ved temperaturer under 15 °C (59 °F) eller over 40 °C, (104 °F) må det akklimatiseres i en omgivelsestemperatur på 15 °C – 40 °C (59 °F - 104 °F) i ca. 60 minutter før bruk.
- Dette termometeret er et ømtålig, elektronisk apparat. Ikke utsett apparatet for mekaniske støt, og ikke la det falle ned.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.
- Ikke utsett apparatet for væske av noe slag. Apparatet er ikke vanntett. Unngå direkte kontakt med vann og andre væsker.
- Bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke apparatet.
- Ikke berør målesensoren med fingeren.

VARSEL

- For å finne din normale gjennomsnittstemperatur må du måle temperaturen regelmessig. Ved mistanke om feber skal du sammenligne din normale gjennomsnittstemperatur med den aktuelle målte temperaturen.

- Termometeret skal bare brukes på målestedet på kroppen som er angitt i bruksanvisningen.
- Termometeret kalibreres under produksjon. Hvis termometeret brukes i henhold til bruksanvisningen, er det ikke nødvendig med ytterligere kalibrering.
- Alltid kontroller at målesensoren er intakt før bruk. Hvis den er skadet, henvender du deg til forhandleren eller tar kontakt via serviceadressen.
- Kontakt kundeservice eller en forhandler av Beurer-produkter hvis du har andre spørsmål om hvordan du bruker apparatet.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes uforskriftsmessig eller feil bruk.
- Reparasjoner skal kun utføres ved autoriserte serviceverksteder. Hvis reparasjon utføres av uautorisert personell, blir garantien ugyldig.

Varsler om håndtering av batteriene

⚠ FARE

- **Fare for svelging!** Batteriene skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ved svelging må lege straks oppsøkes. Svelging kan føre til etsing, alvorlige indre brannskader og død.
- Aldri la barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplosjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger punktene nedenfor, kan det føre til person- eller batteriskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Dette apparatet inneholder ikke-oppladbare batterier.
- Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må aldri lades opp, tvangsutlades, varmes opp, demonteres, åpnes, deformeres, innkapsles eller modifiseres.
- Batterier og kontakter i batterirommet må aldri kortsluttes.
- Beskytt batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Kast defekte og utladede batterier umiddelbart og på forskriftsmessig måte (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier.
- Alltid velg riktig batteritype.
- Alltid sett inn batteriene korrekt, og pass på at polretningen (+ / -) er riktig.
- Aldri bland batterier fra ulike produsenter, med ulik kapasitet (nye og brukte), størrelse eller type i ett og samme apparat.
- Hvis et batteri lekker, må du ta på deg vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.

⚠ FORSIKTIG

- Oppbevar batteriene i godt ventilerte, tørre og kjølige rom i en ikke-ledende beholder der batteriene ikke kan kortsluttes mot hverandre eller av andre metallgjenstander.
- Hold batteriene rene og tørre.
- Unngå at batterier kommer i kontakt med vann.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.

VARSEL

- Ikke bruk oppladbare batterier.

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparatet er ment for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- I nærheten av elektromagnetisk støy kan apparatet under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang. Som følge av dette kan det f.eks. forekomme feilmeldinger, eller at displayet/apparatet svikter.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater, eller med andre apparater i stablet form. Dette kan føre til feilfunksjoner. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand samt feil bruksmåte.
- Hold bærbare RF-kommunikasjonsenheter (inkludert eksterne enheter som antennekabler eller eksterne antenner) minst 30 cm unna alle apparatets deler.
- Dersom dette ignoreres, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

5. INFORMASJON OM MÅLING AV KROPPSTEMPERATUR

5.1 Faktorer som påvirker kroppstemperaturen

- individuelt stoffskifte
- Alder: Babyer og småbarn har høyere kroppstemperatur enn voksne. Høyere temperatursvingninger oppstår raskere og oftere hos barn. Den gjennomsnittlige kroppstemperaturen synker med alderen.
- Påkledning
- Utetemperatur
- Tid på døgnet: Kroppstemperaturen er lavest om morgenen og stiger mot kvelden.
- Aktiviteter: Fysisk aktivitet øker kroppstemperaturen. Også mental aktivitet kan gi en temperaturøkning, men kun i liten grad.

5.2 Påvirkning som følge av håndtering

- Ikke sammenlign temperaturverdier som er målt med ulike termometre. Temperaturverdien varierer alt etter hvor på kroppen målingen foretas. Ta også hensyn til dette når du tolker måleresultatene.
- Apparatet og pasienten må befinne seg i rommet der målingen skal gjennomføres, minst 30 minutter før målingen.
- Etter idrettsaktiviteter, etter bading, eller når du har vært i friluft, må du vente ca. 30 minutter før du foretar måling.
- Hvis termometeret holdes i hånden for lenge før måling, vil apparatet bli varmet opp. Det kan føre til at måleresultatet blir feil.
- Gjenta målingen hvis du er i tvil om de målte verdiene.

5.3 Påvirkninger på pannemålingen

- Fysisk aktivitet, økt svettedannelse i pannen, inntak av blodkarinnsnevrende medikamenter, bruk av hodebeskyttelse i panneområdet, opphold utendørs og hudirritasjoner kan føre til feil måleresultat.
- Pannen må være fri for svette, hår, sminke og smuss. Frigjør eller rengjør pannen og vent deretter i 10 minutter for å forbedre målenøyaktigheten.

- Det er viktig at du holder termometeret i ro under målingen. Bevegelse av termometeret kan føre til unøyaktige målinger.

VARSEL

Hvis måleverdiene er unormale (f.eks. ved feber) eller du er usikker på hvordan du skal tolke resultatene, bør du kontakte lege. Dette gjelder også ved små temperaturendringer ledsaget av andre sykdomssymptomer som f.eks. uro, kraftig svetting, utslett, høy puls, tendenser til kollaps osv.

6. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

Knapper		Knappetrykk	Funksjoner
1		kort	Stille inn pannemodus C
		langt	Stille inn overflate- og rommodus C
2		kort	Visning av lagrede måleverdier
		langt	Lydsignal på/av
3		kort	Starte temperaturmåling / slå på apparatet
		langt	Slå av apparatet

4 LED-ring

5 Batterideksel

6 Målesensor

Beskrivelse av displayet

7 Pannemodus

8 Overflate- og rommodus

9 Lydsignal på / av

10 Batterinivåindikator

11 Måleenhet i grader Celsius (°C)

12 Avstandsvisning i centimeter (cm)

13 Avstandsvisning i tommer (in)

14 Måleenhet i grader Fahrenheit (°F)

15 Minneplassnummer

16 Avstandsmerknad i pannemodus

17 Temperaturverdi

7. FØR BRUK

Sette inn / skifte batterier

1. Fjern batteridekslet 5.
2. Legg inn batteriene (se kapittelet "Tekniske data") i henhold til merkingen og med riktig polaritet.
3. Sett batteridekselet tilbake på plass.

Apparatet slår seg på automatisk, og måleenheten blinker på displayet. Velg måleenhet (°C eller °F) ved å trykke kort på / eller / og bekreft med .

Når batteriene blir svake, vises . Det er fortsatt mulig å foreta temperaturmålinger, men batteriene må byttes innen kort tid. Når og vises, må batteriene skiftes. Apparatet slår seg av automatisk hvis batteriene er for svake.

Slå termometeret på/av
Trykk kort på for å slå på apparatet. Alle displaysegmenter vises kort, og du hører et kort lydsignal. Apparatet er klart til å måle temperaturen. Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder, eller når det trykkes lenge på .

8. INNSTILLINGER

Måleenhet
For innstilling av måleenhet se kapittelet "Før bruk".

Lydsignal
For å slå signaltonen av eller på, trykk lenge på /. Når du slår på, høres en kort lydsignal, og vises. Når signaltonen er slått av, vises . Ved feilmeldinger høres alltid to lange lydsignaler.

9. BRUK

VARSEL

Les informasjonene i kapittelet "Informasjon om måling av kroppstemperatur" før måling.

9.1 Måling av kroppstemperatur i pannen

Kontroller at riktig måleavstand og måleområde overholdes før du starter målingen **A**.
Hvis en måling utføres utenfor det angitte området, kan gyldig måleresultat ikke garanteres.

1. Hvis du er i overflate- og rommodus, trykkk ort på / for å gå til øremodus. Kontroller at apparatet er i pannemodus. Dette kan du se på symbolet i displayet.
2. Hold termometeret 1,5 cm (0,6 in) foran målestedet i pannen **A**. Avstanden som skal overholdes, vises i displayet før den første pannemålingen. Avhengig av måleenhet vises avstanden i cm (°C) eller i tommer (°F). Trykk kort på for å starte målingen. Under målingen vises ladesymbolet **D** på displayet.
3. Når lydsignalet er slått på, vises slutten av målingen med et lydsignal. Den målte verdien vises på displayet, og LED-ringen viser en farget klassifisering.
4. For å foreta en ny måling trykker du kort på .

9.2 Måling av overflate- eller romtemperatur

1. Trykk lenge når apparatet er på /, til vises i displayet **C**.
   Måling av overflatetemperaturer på gjenstander:
   Hold termometeret 1,5 cm (0,6 tommer) foran ønsket målested **B**.
   Måling av romtemperaturer:
   Hold termometeret fritt i rommet der du ønsker å måle temperaturen. Pass på at det ikke er gjenstander i nærheten som kan forvrenge måleresultatet.
2. Trykk kort på for å starte målingen. Under målingen vises ladesymbolet **D** i displayet.
3. Når lydsignalet er slått på, vises slutten av målingen med et lydsignal. Den målte verdien vises på displayet. Klassifisering av de målte verdiene skjer ikke.
4. For å foreta en ny måling trykker du kort på .

9.3 Evaluere resultater

Indikator		Temperaturområde	Temperatur-innstilling
LED-ring	Lydsignaler*		
Rød	3 korte lydsignaler	32,0 °C – 34,9 °C (89,6 °F – 94,8 °F)	Lav temperatur
Grønn	1 lang signaltone	35,0 °C – 37,4 °C (94,9 °F – 99,3 °F)	Normal temperatur
Oransje	3 korte lydsignaler	37,5 °C – 37,9 °C (99,4 °F – 100,3 °F)	Forhøyet temperatur
Rød	3 korte lydsignaler	38,0 °C - 43,0 °C (100,4 °F - 109,4 °F)	Feber

* når lydsignal er aktivert

9.4 Lagrede måleverdier

Vise måleverdier

Apparatet lagrer automatisk måleverdiene fra de siste 30 målingene. Hvis de 30 minneplassene overskrides, slettes den eldste verdienpå minneplass 01.

1. Trykk kort på det påslåtte apparatet /. Dennyeste måleverdien vises. Målt verdi, målemodus, ev. farget klassifisering og minneplassnummer vises.
2. Trykk kort på / for å bla nedover i minneplassene, og trykk kort på / for å gå oppover.
3. Trykk kort på for å gå ut av måleverdiminnet.

Slette måleverdier

Lagringen av målte verdier kan slettes. Ved sletting fjernes alle måleverdier.

1. Åpne måleverdiminnet (se kapittel "Vise måleverdier").
2. Trykk på / og / samtidig til CLr vises på displayet.
3. Ttrykk kort på for å slette måleverdiene. Trykk kort på / eller / for å avbryte slettingen.

10. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring av apparatet

VARSEL

- Målesensoren er den mest ømfintlige delen av termometeret. Behandle målesensoren svært forsiktig ved rengjøring.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Antiseptiske midler, varmt vann, tynner og benzen må ikke brukes.
- Følg alltid alle sikkerhetsmerknader for bruker og apparat ("4. Advarsler og sikkerhetsmerknader").

Kontroller målesensoren regelmessig for smuss, og rengjør den ved behov. Bruk en bomullspinne som er lett fuktet med isopropylalkohol (70 %). Fjern forsiktig smuss fra målesensoren. Tørk de rengjorte områdene forsiktig, og la apparatet tørke i minst 45 minutter etter rengjøring. Utilstrekkelig eller feil rengjøring av målesensoren kan påvirke måleresultatene. Når du skal gjøre rent hele termometeret, bruker du en myk klut som er fuktet med såpevann. Pass på at det ikke trenger væske inn i apparatet. Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Oppbevaringav apparatet

VARSEL

Apparatet skal ikke lagres eller brukes ved for høye/lave temperaturer eller luftfuktighet ("13. Tekniske data"), i sollys, i forbindelse med strøm eller på støvete steder. Hvis dette gjøres, kan målingene bli unøyaktige. Oppbevar alltid apparatet i oppbevaringsboksen.

11. UTBEDRING AV PROBLEMER

Ved feilmeldinger høres alltid to lange signaltoner og følgende informasjon vises:

Display	Årsak	Løsning
Er2	Romtemperaturen er ikke innenfor de definerte verdiene og er under 15 °C (59 °F) eller over 40 °C (104 °F).	Romtemperaturen må være mellom 15 °C og 40 °C (59 °F, 104 °F). La termometeret ligge i romtemperatur i minst 30 minutter.
Er3	Termometeret er ikke riktig plassert eller beveges under målingen.	Følg anvisningene i kapittelet "Bruk". Gjennomfør målingen på nytt.
Hi	Den målte temperaturen er over 1. Pannemodus: 43 °C (109,4 °F). 2. Overflate-/ rommodus: 80 °C (176 °F).	Bruk bare termometeret innenfor de angitte temperaturområdene. Les bruksanvisningen nøye og foreta en ny temperaturmåling. Kontakt lege ved gjentatte feilmeldinger under måling av kroppstemperatur. Kontakt forhandler eller kundeservice ved gjentatte feilmeldinger i overflate-/ rommodus.
Lo	Den målte temperaturen er under 1. Pannemodus: 32 °C (89,6 °F). 2. Overflate-/ rommodus: 10 °C (50 °F).	
Lo	Batteriene er utladet.	Bytt alle batteriene.

12. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan leveres til et lokalt innsamlingssted. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

Brukte og fullstendig utladede batterier skal avfallshåndteres i spesielle samlebeholdere eller ved deponier for spesialavfall, eller leveres inn hos en elektronikkforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å avfallshåndtere batteriene på en miljømessig forsvarlig måte. Disse symbolene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = Batteriet inneholder bly, Cd = Batteriet inneholder kadmium, Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.



13. TEKNISKE DATA

Modell	TouchFree
Type	FT 93
Målemetode	Infrarød måling
Grunnleggende funksjoner	Pannetemperaturmåling Overflate- og romtemperaturmåling
Måleenheter	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Driftsmåte	Tilpasningsmodus
Driftsbetingelser	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F), ved en relativ luftfuktighet < 90 %, 700-1060 hPa omgivelsestrykk
Oppbevarings- og transportbetingelser	-25 °C –55 °C (-13 °F – 131 °F) ved relativ luftfuktighet < 90 %
Måleavstand	Panne- og overflatemodus: 1,5 cm (0,6 tommer)
Minste målevarighet	2 sekunder
Måleområde	Pannemodus: 32 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F) Overflate- og rommodus: 10 °C – 80 °C (50 °F – 176 °F)
Minnefunksjon	Lagrer automatisk de siste 30 måleverdiene.
Display	Omvendt display
Displayoppløsning	0,1 °C/°F
Strømsparefunksjoner	Apparatet slår seg av automatisk etter ca. 60 sekunder.
Dimensjoner	L 157 mm x B 41 mm x H 37 mm
Vekt	75 g (uten batterier)
Batteri 2 x 1,5 V AAA (LR03)	Driftstid til ca. 1000 målinger
IP-beskyttelse	IP22
Forventet levetid	Du finner informasjon om produktets levetid på hjemmesiden.
Klassifisering	Internt matet ME-apparat. Kontinuerlig drift. Anvendt del type BF (Målehode)

Klinisk målenøyaktighet Pannemodus

Klinisk systematisk feil	Samsvarsgrenseverdi	Klinisk presisjon ved gjentatte målinger
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Klinisk testet i henhold til ISO 80601-2-56. Termometer med tilpasset modus (pannemodus) med oral ekvivalensmåling.

Målenøyaktighet i laboratorium

Modus	Måletemperatur-område	Omgivelsesbe-tingelser	Nøyaktighet
Panne	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) 0 - 95 % relativ luftfuktighet	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	For resterende måle- og omgivelsestemperaturområder		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Overfla-ter/rom	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	For resterende måle- og omgivelsestemperaturområder		± 4 % eller ± 2 °C (4 °F), avhengig av hvilken verdi som er størst

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.
Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer for å forbedre og videreutvikle produktet.
Dette apparatet samsvarer med nasjonale retningslinjer og europeisk standard EN60601-1-2 (gruppe 1, klasse B, i samsvar med CISPR-11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) og er underlagt spesielle regler relatert til eletromagnetisk kompabilitet.

14. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket. Før du fremsetter en reklamasjon, må du undersøke og eventuelt skifte ut batteriene.

Merknad om rapportering av hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringssystemer gjelder følgende: Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i landet der brukeren/pasienten befinner seg.

Med forbehold om feil og endringer

SUOMI

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

Sisältö

1. Pakkauksen sisältö 74
2. Merkkien selitykset 74
3. Tarkoituksenmukainen käyttö 76
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet 76
5. Tietoa ruumiinlämmön mittaamisesta 78
   5.1 Ruumiinlämpöön vaikuttavia tekijöitä 78
   5.2 Käsittelyn aiheuttamat vaikutukset 78
   5.3 Vaikutukset otsamittaukseen 79
6. Laitteen kuvaus 79
7. Käyttöönotto 79
8. Asetukset 80
9. Käyttö 80
   9.1 Ruumiinlämmön mittaaminen otsalta 80
   9.2 Pinnan tai huoneen lämpötilan mittaaminen 80
   9.3 Tulosten arviointi 81
   9.4 Tallennetut mittausarvot 81
10. Puhdistus ja hoito 81
11. Ongelmanratkaisu 82
12. Hävittäminen 82
13. Tekniset tiedot 83
14. Takuu/huolto 84

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ja/tai varaosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- Lämpömittari
- Paristot, katso luku "Tekniset tiedot"
- Säilytyslaatikko
- Käyttöohje
- Pikaopas

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠ VAARA

Kuvaa välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

⚠ HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä voi vaurioitua.

	**Noudata ohjetta** Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa
	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
CE	**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.

	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
IP22	Laite on suojattu läpimitaltaan ≥12,5 mm:n vierasesineiltä ja viistosti tippuvalta vedeltä
⎓	Tasavirta
	Akku
UDI	**Unique Device Identifier (UDI)** Yksilöllinen laitetunniste
REF	Tuotenumero
SN	Sarjanumero
CH REP	Sveitsin valtuutettu edustaja
MD	Lääkinnällinen laite
#	Tyyppinumero
	BF-tyypin käyttöosa
	Lämpötila-alue

	Kosteusalue
	Maahantuoja
	Suojattava auringonvalolta ja kuumuudelta
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

3. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus

Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen otsalta. Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Kohderyhmä

Lämpömittari on tarkoitettu lääketieteelliseen hoitoon kotiympäristössä, ei ammattimaisen terveydenhuollon tiloissa. Sopii kaikenikäisille käyttäjille. Omatoiminen käyttö on mahdollista 12 vuoden iästä alkaen.

Kliininen hyöty

Lämpömittarilla voi mitata ruumiinlämmön otsasta kotiympäristössä. Lämpötila mitataan yhden desimaalin tarkkuudella, ja se ilmaistaan yksiköissä °C tai °F.

Käyttöaiheet

Käyttäjä voi mitata lämpömittarilla nopeasti ja helposti ihmisen ruumiinlämmön otsasta. Näin voidaan seurata ruumiinlämpöä.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Yleisiä ohjeita

⚠ VAROITUS

- Älä jätä pakkausmateriaaleja lasten ulottuville. Tukehtumisvaara.
- Pidä laite poissa lasten, eläinten ja tuhoeläinten ulottuvilta.
- Itse mitatut mittausarvot ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia! Keskustele lääkärin kanssa mittauslukemista. Älä missään tapauksessa tee lukemien perusteella lääkinnällisiä päätöksiä (esim. lääkkeiden annostelua koskevia) omin päin!
- Mikäli saat epätavallisia mittaustuloksia, käänny välittömästi lääkärisi puoleen.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Lääkinnälliset laitteet eivät ole leluja.
- Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Mitattu pintalämpötila voi poiketa mitattavan kohteen, esim. tuttipullon, sisälämpötilasta.

⚠ HUOMIO

- Jos laitetta on säilytetty alle 15 °C:n (59 °F) tai yli 40 °C:n (104 °F) lämpötilassa, anna sen mukautua ympäristön lämpötilaan 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F) noin 60 minuuttia ennen käyttöä.
- Tämä lämpömittari on herkkä elektroniikkalaite. Suojaa laitetta mekaanisilta iskuilta ja varo, ettei se putoa.
- Älä jätä laitetta suoraan auringonvaloon äläkä altista sitä äärilämpötiloille tai korkealle ilmankosteudelle.
- Älä altista laitetta nesteille. Laite ei ole vedenpitävä. Vältä suoraa kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa.

- Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen.
- Älä koske mittausanturiin sormella.

HUOMAUTUS

- Voit selvittää kehosi normaalin keskilämpötilan mittaamalla ruumiinlämpösi säännöllisesti. Jos epäilet, että sinulla on kuumetta, vertaa senhetkistä ruumiinlämpöäsi kehosi normaaliin keskilämpötilaan.
- Lämpömittari soveltuu ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitetusta mittauskohdasta.
- Lämpömittari kalibroidaan valmistuksen yhteydessä. Jos lämpömittaria käytetään käyttöohjeiden mukaisesti, uudelleenkalibrointia ei tarvita.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että mittausanturi on ehjä. Jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai palveluosoitteeseen.
- Jos sinulla on laitteen käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai asiakaspalveluun.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.
- Korjaukset on annettava valtuutettujen huoltoyritysten tehtäväksi. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

⚠ VAARA

- **Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Jos osia on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Nieleminen voi aiheuttaa syöpymiä, vakavia sisäisiä vammoja ja kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

⚠ VAROITUS

- **Räjähdysvaara! Palovaara!** Seuraavien kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai paristojen ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähtämiseen tai syttymiseen.
- Tämä laite sisältää kertakäyttöisiä paristoja, joita ei saa ladata.
- Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Älä koskaan lataa, pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muunna, koteloi tai muokkaa paristoja.
- Älä koskaan oikosulje paristoja ja paristolokeron koskettimia.
- Suojaa paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.
- Hävitä vialliset ja tyhjät paristot viipymättä ja asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja.
- Valitse aina oikea paristotyyppi.
- Aseta paristot aina oikein ja niiden napaisuus (+/-) huomioiden.
- Älä koskaan käytä laitteessa samanaikaisesti eri valmistajien paristoja, erilaisia kapasiteetteja (uusia ja käytettyjä), erikokoisia tai -tyyppisiä paristoja.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.

⚠ HUOMIO

- Säilytä paristot hyvin tuuletetuissa, kuivissa ja viileissä tiloissa sähköä johtamattomassa säiliössä, etteivät ne voi oikosulkea toisiaan eivätkä muut metalliesineet voi oikosulkea niitä.
- Pidä paristot puhtaina ja kuivina.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

HUOMAUTUS

- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyys saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Pidä kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antenneja) vähintään 30 cm:n etäisyydellä kaikista laiteosista.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

5. TIETOA RUUMIINLÄMMÖN MITTAAMISESTA

5.1 Ruumiinlämpöön vaikuttavia tekijöitä

- Yksilöllinen aineenvaihdunta
- Ikä: Vauvojen ja pikkulasten ruumiin lämpötila on aikuisia korkeampi. Lasten ruumiinlämpö vaihtelee nopeammin ja useammin. Normaali ruumiinlämpö laskee iän myötä.
- Vaatetus
- Ympäristön lämpötila
- Vuorokaudenajat: Ruumiinlämpö on aamulla alhaisempi, ja se kohoaa iltaa kohti.
- Aktiivisuus: Fyysinen aktiivisuus ja vähäisemmässä määrin henkinen aktiivisuus nostavat ruumiinlämpötilaa.

5.2 Käsittelyn aiheuttamat vaikutukset

- Älä koskaan vertaa erilaisilla lämpömittareilla mitattuja lämpötila-arvoja keskenään. Mitattu lämpötilalukema vaihtelee sen mukaan, mistä ruumiinosasta lämpötila mitataan. Ota tämä huomioon myös mittaustuloksia tulkittaessa.
- Laitteen ja käyttäjän on oltava vähintään 30 minuuttia ennen mittausta siinä ympäristössä, jossa mittaus suoritetaan.
- Liikunnan harrastamisen, kylpemisen tai ulkoilemisen jälkeen on odotettava noin 30 minuuttia ennen lämpötilan mittausta.
- Lämpömittari lämpenee, jos sitä pidetään liian pitkään kädessä ennen mittausta. Mittaustulos saattaa silloin vääristyä.
- Toista mittaus, mikäli mittausarvot ovat arveluttavia.

5.3 Vaikutukset otsamittaukseen

- Ruumiillinen rasitus, runsas hikoilu otsan alueella, verisuonia supistavien lääkkeiden käyttö, päähineiden käyttö otsan alueella, oleskelu ulkona ja ihoärsytys voivat vääristää mittaustulosta.
- Otsalla ei saa olla hikeä, hiuksia, kosmetiikkaa eikä epäpuhtauksia. Poista päähine tai puhdista otsa ja odota 10 minuuttia mittaustarkkuuden parantamiseksi.
- Pidä lämpömittari mahdollisimman paikallaan mittauksen aikana. Lämpömittarin liikuttaminen voi aiheuttaa epätarkkoja mittaustuloksia.

HUOMAUTUS

Jos et ole varma, miten tulosta tulisi tulkita, tai jos mittaus näyttää epätavallisia arvoja (esimerkiksi kuumetta), käänny lääkärin puoleen. Toimi näin myös lämpötilan muutosten ollessa vähäisiä, jos samalla ilmenee muita sairastumisen oireita, kuten levottomuutta, voimakasta hikoilua, ihon punoitusta, nopeaa sydämen sykettä tai taipumusta tajunnan menetykseen.

6. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

Painikkeet		Painallus	Toiminnot
1		lyhyt	Otsan mittaustilan asettaminen C
		pitkä	Pinnan ja huoneen mittaustilan asettaminen C
2		lyhyt	Tallennettujen mittausarvojen tarkastelu
		pitkä	Merkkiääni päälle/pois
3		lyhyt	Lämpötilan mittauksen aloittaminen / laitteen kytkeminen päälle
		pitkä	Laitteen kytkeminen pois päältä

4 LED-rengas

5 Paristolokeron kansi

6 Mittausanturi

Näytön kuvaus

7 Otsan mittaustila

8 Pinnan ja huoneen mittaustila

9 Merkkiääni päälle /pois

10 Paristojen varaustilan symboli

11 Mittausyksikkö Celsius-asteina (°C)

12 Etäisyyden näyttö senttimetreinä (cm)

13 Etäisyyden näyttö tuumina (in)

14 Mittausyksikkö Fahrenheit-asteina (°F)

15 Muistipaikkanumero

16 Etäisyyshuomautus otsan mittaustilassa

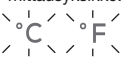
17 Lämpötilalukema

7. KÄYTTÖÖNOTTO

Paristojen asettaminen/vaihtaminen

1. Irrota paristolokeron kansi 5.
2. Aseta paristot (katso luku "Tekniset tiedot") oikein päin merkintöjen mukaisesti.
3. Sulje paristolokeron kansi.

Laite käynnistyy automaattisesti ja näytöllä vilkkuu mittausyksikkö. Valitse mittausyksikkö (°C tai °F) painamalla lyhyesti / tai / ja vahvista painamalla .



Kun paristoista on loppumassa virta, näkyviin tulee . Lämpötilan mittaaminen on edelleen mahdollista, mutta paristot on vaihdettava pikaisesti. Kun ja ilmestyvät näkyviin, paristot on vaihdettava. Jos paristoissa ei ole riittävästi virtaa, laite sammuu automaattisesti.

Lämpömittarin käynnistäminen/sammuttaminen

Käynnistä laite painamalla lyhyesti . Kaikki näytön segmentit näytetään lyhyesti ja kuuluu lyhyt merkkiääni. Laite on valmis lämpötilan mittaamista varten.
Laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin kuluttua tai painamalla pitkään .

8. ASETUKSET

Mittausyksikkö

Katso mittausyksikön asettaminen luvusta "Käyttöönotto".

Merkkiääni

Kytkeäksesi merkkiäänen päälle tai pois, paina pitkään /. Käynnistyksen yhteydessä kuuluu lyhyt merkkiääni ja ilmestyy näytölle. Kun merkkiääni on kytketty pois päältä, näytössä näkyy . Virheilmoitusten yhteydessä kuuluu aina kaksi pitkää merkkiääntä.

9. KÄYTTÖ

HUOMAUTUS

Ota ennen mittausta huomioon luvussa "Tietoa ruumiinlämmön mittaamisesta" annetut ohjeet.

9.1 Ruumiinlämmön mittaaminen otsalta

Tarkista ennen mittauksen aloittamista, että mittausetäisyys ja mittausalue ovat oikeat **A**.
Jos mittaus suoritetaan mainitun alueen ulkopuolella, hyväksyttävää mittaustulosta ei voida taata.

1. Jos olet pinnan ja huoneen mittaustilassa, paina lyhyesti / päästäksesi otsan mittaustilaan. Varmista, että laite on otsan mittaustilassa. Tunnistat sen näytön symbolista .
2. Pidä lämpömittaria 1,5 cm:n (0,6 in) päässä otsan mittauskohdasta **A**. Ennen ensimmäistä otsamittausta noudatettava etäisyys ilmestyy näytölle. Mittausyksiköstä riippuen etäisyys näytetään senttimetreinä (°C) tai tuumina (°F). Paina lyhyesti aloittaaksesi mittauksen. Mittauksen aikana lataussymboli **D** ilmestyy näytölle.
3. Kun merkkiääni on kytketty päälle, mittauksen päättyminen ilmoitetaan merkkiäänellä. Mitattu lukema ilmestyy näytölle, ja LED-rengas näyttää luokittelun väriasteikolla.
4. Jos haluat suorittaa mittauksen uudelleen, paina lyhyesti .

9.2 Pinnan tai huoneen lämpötilan mittaaminen

1. Paina laitteen ollessa päälle kytkettynä pitkään /, kunnes ilmestyy näytölle **C**.

   Kohteiden pintalämpötilojen mittaaminen:
   Pidä lämpömittaria 1,5 cm:n (0,6 in) etäisyydellä halutusta mittauskohdasta **B**.
   Huoneen lämpötilan mittaaminen:
   Aseta lämpömittari huoneeseen, jonka lämpötilan haluat mitata. Varmista, ettei mittarin läheisyydessä ole esineitä, jotka voivat vääristää mittaustulosta.

2. Käynnistä mittaus painamalla lyhyesti . Mittauksen aikana latausymboli D ilmestyy näytölle.
3. Kun merkkiääni on kytketty päälle, mittauksen päättyminen ilmoitetaan merkkiäänellä. Mittausarvo ilmestyy näyttöön. Mittausarvoja ei luokitella.
4. Jos haluat suorittaa mittauksen uudelleen, paina lyhyesti .

9.3 Tulosten arviointi

Indikaattori		Lämpötila-alue	Lämpötilan luokittelu
LED-rengas	Merkkiäänet*		
Punainen	3 lyhyttä merkkiääntä	32,0 °C – 34,9 °C (89,6 °F – 94,8 °F)	Matala lämpö
Vihreä	1 pitkä merkkiääni	35,0 °C – 37,4 °C (94,9 °F – 99,3 °F)	Normaali lämpö
Oranssi	3 lyhyttä merkkiääntä	37,5 °C – 37,9 °C (99,4 °F – 100,3 °F)	Kohonnut lämpö
Punainen	3 lyhyttä merkkiääntä	38,0-43,0 °C (100,4-109,4 °F)	Kuume

* kun merkkiääni on kytketty päälle

9.4 Tallennetut mittausarvot

Mittausarvojen tarkastelu

Laite tallentaa automaattisesti 30 viimeisimmän mittauksen mittauslukemat. Kun 30 muistipaikkaa on täynnä, vanhin lukema muistipaikalta 01 korvataan uudella.

1. Paina laitteen ollessa kytkettynä päälle lyhyesti /. Uusin mittauslukema ilmestyy näytölle. Näytössä näkyy mittauslukema, mittaustila, tarvittaessa luokittelu väriasteikolla sekä muistipaikan numero.
2. Painamalla lyhyesti / voit siirtyä muistipaikoissa alaspäin ja painamalla lyhyesti / ylöspäin.
3. Poistu mittausarvomuistista painamalla lyhyesti .

Mittausarvojen poistaminen

Mittausarvojen muisti voidaan tyhjentää. Kaikki mittausarvot poistetaan poiston yhteydessä.

1. Avaa mittausarvomuisti (katso luku "Mittausarvojen tarkastelu").
2. Pidä / ja / samanaikaisesti painettuna, kunnes näytölle ilmestyy CLr.
3. Paina lyhyesti poistaaksesi mittauslukemat. Keskeytä poistaminen painamalla lyhyesti / tai /.

10. PUHDISTUS JA HOITO

Laitteen puhdistus

HUOMAUTUS

- Mittausanturi on lämpömittarin herkin osa. Mittausanturia on käsiteltävä erityisen varovaisesti laitetta puhdistettaessa.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä antiseptisiä aineita, lämmintä vettä, laimentimia äläkä bentseeniä.
- Noudata aina kaikkia käyttäjää ja laitetta koskevia turvallisuusohjeita."4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet").

Tarkista mittausanturi säännöllisesti lian varalta ja puhdista se tarvittaessa. Käytä vanupuikkoa, joka on kostutettu kevyesti isopro-

pyylialkoholilla (70 %). Poista lika varovasti mittausanturista. Kuivaa puhdistetut kohdat varovasti ja anna laitteen kuivua vähintään 45 minuuttia puhdistuksen jälkeen. Mittausanturin riittämätön tai virheellinen puhdistus voi vaikuttaa mittaustuloksiin. Käytä koko laitteen puhdistamiseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu kevyesti saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa päästä nesteitä. Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

Laitteen säilytys

HUOMAUTUS

Älä säilytä tai käytä laitetta liian korkeassa tai matalassa lämpötilassa tai ilmankosteudessa ("13. Tekniset tiedot"), auringonvalossa, sähkövirtaan yhdistettynä tai pölyisissä tiloissa. Muutoin mittaustulokset voivat olla epätarkkoja. Säilytä laitetta aina säilytyslaatikossa.

11. ONGELMANRATKAISU

Virheilmoitusten yhteydessä kuuluu aina kaksi pitkää merkkiääntä ja näytölle ilmestyvät seuraavat arvot:

Näyttö	Syy	Ratkaisu
Er2	Huoneen lämpötila ei vastaa määritettyjä arvoja ja on alle 15 °C (59 °F) tai yli 40 °C (104 °F).	Huoneen lämpötilan on oltava 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F). Säilytä lämpömittaria huoneenlämmössä vähintään 30 minuuttia.
Er3	Lämpömittaria ei ole asetettu oikein tai se on liikkunut mittauksen aikana.	Katso ohjeet kohdasta "Käyttö". Suorita mittaus uudestaan.
Hi	Mitattu Lämpötila on yli 1. Otsan mittaustila: 43 °C (109,4 °F). 2. Pinnan/huoneen mittaustila: 80 °C (176 °F).	Käytä lämpömittaria vain ilmoitetuilla lämpötila-alueilla. Lue käyttöohje huolellisesti ja mittaa lämpötila uudelleen. Jos ruumiinlämpötilan mittauksessa ilmenee toistuvia virheilmoituksia, ota yhteyttä lääkäriin. Jos pinnan/huoneen mittaustilassa ilmenee toistuvia virheilmoituksia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
Lo	Mitattu lämpötila on alle 1. Otsan mittaustila: 32 °C (89,6 °F). 2. Pinnan/huoneen mittaustila: 10 °C (50 °F).	
Lo	Paristot ovat tyhjät.	Vaihda paristot uusiin.

12. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei ympäristösyistä saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), koskevan direktiivin mukaisesti. Lisätietoja hävittämisestä saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne sähköliikkeeseen. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla. Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.



13. TEKNISET TIEDOT

Malli	TouchFree
Tyyppi	FT 93
Mittausmenetelmä	Infrapunamittaus
Perustoiminnot	Otsalämpötilan mittaus Pinnan ja huoneen lämpötilan mittaus
Mittausyksiköt	Celsius (°C) tai fahrenheit (°F)
Käyttötapa	Kompensointitila
Käyttöolosuhteet	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F), kun suhteellinen ilmankosteus < 90 %, ympäristön paine 700 – 1 060 hPa
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	-25 °C – 55 °C (-13°F – 131 °F), kun suhteellinen ilmankosteus < 90 %
Mittausetäisyys	Otsan ja pinnan mittaustila: 1,5 cm (0,6 in)
Vähimmäismittausaika	2 sekuntia
Mittausalueet	Otsan mittaustila: 32 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F) Pinnan ja huoneen mittaustila: 10 °C – 80 °C (50 °F – 176 °F)
Tallennustoiminto	Laite tallentaa automaattisesti 30 viimeisintä mittaustulosta.
Näyttö	Käänteinen näyttö
Näytön tarkkuus	0,1 °C/°F
Virransäästötoiminnot	Laite sammuu automaattisesti 60 sekunnin kuluttua.
Mitat	P 157 mm x L 41 mm x K 37 mm
Paino	75 g (ilman paristoja)
2 kpl 1,5 V:n AAA-paristoa (LR03)	Käyttöaika noin 1000 mittausta
IP-suojaus	IP22
Odotettavissa oleva käyttöikä	Käyttöikää koskevia tietoja löytyy verkkosivustoltamme.
Luokitus	Sisäisellä virtalähteellä varustettu lääkinnällinen laite. Yhtäjaksoinen käyttö. BF-tyypin käyttöosa (Mittauspää)

Kliininen mittaustarkkuus: Otsan mittaustila

Kliininen systemaattinen virhe	**Vaatimustenmukaisuusraja**	**Kliinisen toistettavuuden tarkkuus**
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Kliininen testi standardin ISO 80601-2-56 mukaisesti. Tässä lämpömittarissa on mukautettu tila (otsan mittaustila) ja sillä suoritetaan oraalinen ekvivalenttimittaus.

Laboratoriomittaustarkkuus

Tila	Lämpötilan mittausalue	Ympäristöolosuhteet	Tarkkuus
Otsa	34 °C – 42 °C (93,2 °F – 107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F – 104 °F) Suhteellinen ilmankosteus 0 – 95 %	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Muille mittauksen ja ympäristön lämpötilan osalta		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Pinnat / huone	34 °C – 42 °C (93,2 °F – 107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F – 104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Muille mittauksen ja ympäristön lämpötilan osalta		± 4% tai ±2 °C (4 °F), suurempi arvo on voimassa

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristolokerosta.
Pidätämme oikeudet tuotteen parantamisesta ja kehittämisestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.
Tämä laite on kansallisten määräysten ja eurooppalaisen standardin EN 60601-1-2 mukainen (ryhmä 1, luokka B, standardien CISPR-11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39 mukainen) ja siihen sovelletaan erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä.

14. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta. Ennen reklamaation tekemistä tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa.

Vakavista vaaratilanteista ilmoittamista koskeva huomautus

Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää/potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

CH REP Beurer Schweiz AG, Hauptstrasse 77, CH-6260 Reiden

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com

UK: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

CE 0483

103.23_FT93-black_2026-07-03_03_IM1b_BEU_MDR